

Tôn rât thánh Trái Tim Đ. C.
Giêgiu làm Vua cai tri gia thât
(3e éd.)

. Tôn rât thánh Trái Tim Đ. C. Giêgiu làm Vua cai tri gia thât (3e éd.). 1924.

1/ Les contenus accessibles sur le site Gallica sont pour la plupart des reproductions numériques d'oeuvres tombées dans le domaine public provenant des collections de la BnF. Leur réutilisation s'inscrit dans le cadre de la loi n°78-753 du 17 juillet 1978 :

- La réutilisation non commerciale de ces contenus ou dans le cadre d'une publication académique ou scientifique est libre et gratuite dans le respect de la législation en vigueur et notamment du maintien de la mention de source des contenus telle que précisée ci-après : « Source gallica.bnf.fr / Bibliothèque nationale de France » ou « Source gallica.bnf.fr / BnF ».

- La réutilisation commerciale de ces contenus est payante et fait l'objet d'une licence. Est entendue par réutilisation commerciale la revente de contenus sous forme de produits élaborés ou de fourniture de service ou toute autre réutilisation des contenus générant directement des revenus : publication vendue (à l'exception des ouvrages académiques ou scientifiques), une exposition, une production audiovisuelle, un service ou un produit payant, un support à vocation promotionnelle etc.

[CLIQUER ICI POUR ACCÉDER AUX TARIFS ET À LA LICENCE](#)

2/ Les contenus de Gallica sont la propriété de la BnF au sens de l'article L.2112-1 du code général de la propriété des personnes publiques.

3/ Quelques contenus sont soumis à un régime de réutilisation particulier. Il s'agit :

- des reproductions de documents protégés par un droit d'auteur appartenant à un tiers. Ces documents ne peuvent être réutilisés, sauf dans le cadre de la copie privée, sans l'autorisation préalable du titulaire des droits.

- des reproductions de documents conservés dans les bibliothèques ou autres institutions partenaires. Ceux-ci sont signalés par la mention Source gallica.BnF.fr / Bibliothèque municipale de ... (ou autre partenaire). L'utilisateur est invité à s'informer auprès de ces bibliothèques de leurs conditions de réutilisation.

4/ Gallica constitue une base de données, dont la BnF est le producteur, protégée au sens des articles L341-1 et suivants du code de la propriété intellectuelle.

5/ Les présentes conditions d'utilisation des contenus de Gallica sont régies par la loi française. En cas de réutilisation prévue dans un autre pays, il appartient à chaque utilisateur de vérifier la conformité de son projet avec le droit de ce pays.

6/ L'utilisateur s'engage à respecter les présentes conditions d'utilisation ainsi que la législation en vigueur, notamment en matière de propriété intellectuelle. En cas de non respect de ces dispositions, il est notamment passible d'une amende prévue par la loi du 17 juillet 1978.

7/ Pour obtenir un document de Gallica en haute définition, contacter utilisation.commerciale@bnf.fr.

INDO-CHINOIS

80 341



TÔN

Rất thánh Trái Tim

Đ. C. Giêgiu

làm Vua cai trị gia thất

L'INTRONISATION
DU
SACRÉ CŒUR DE JÉSUS

dans les familles

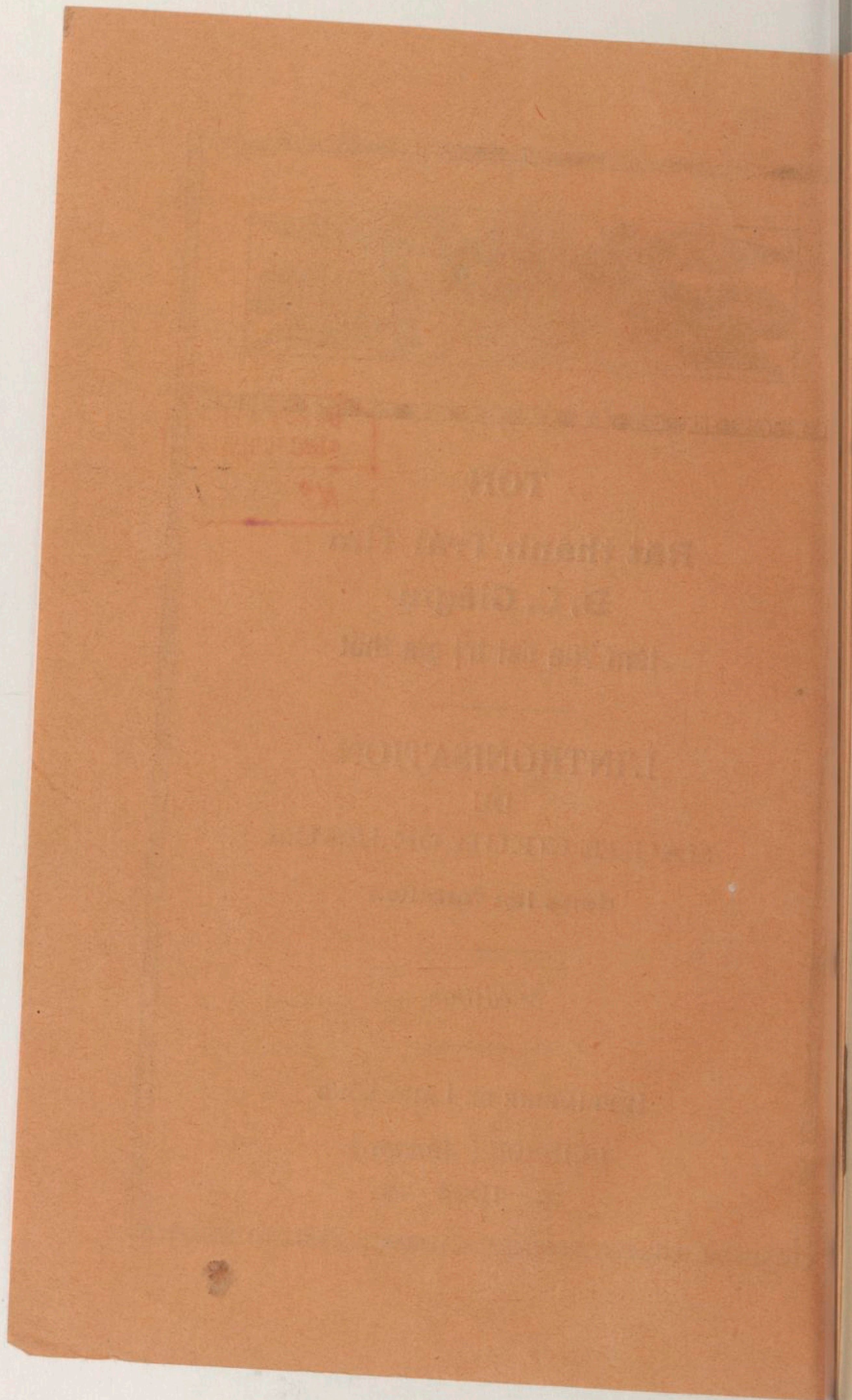
3^e édition

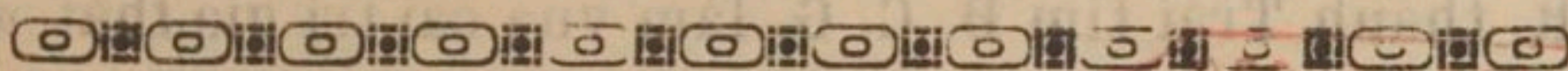
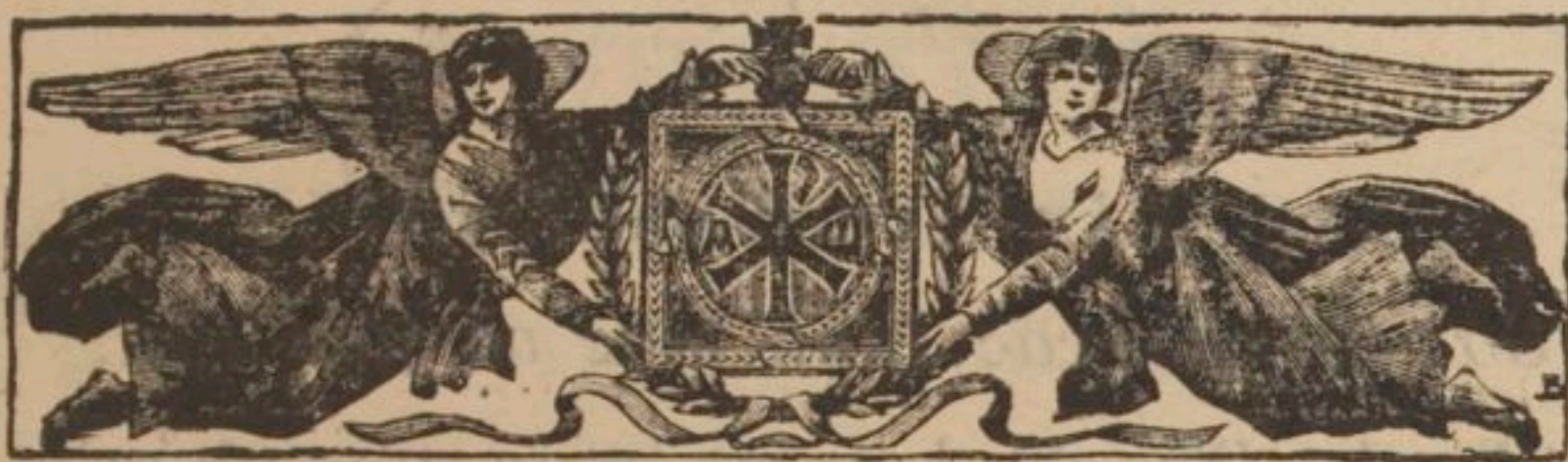
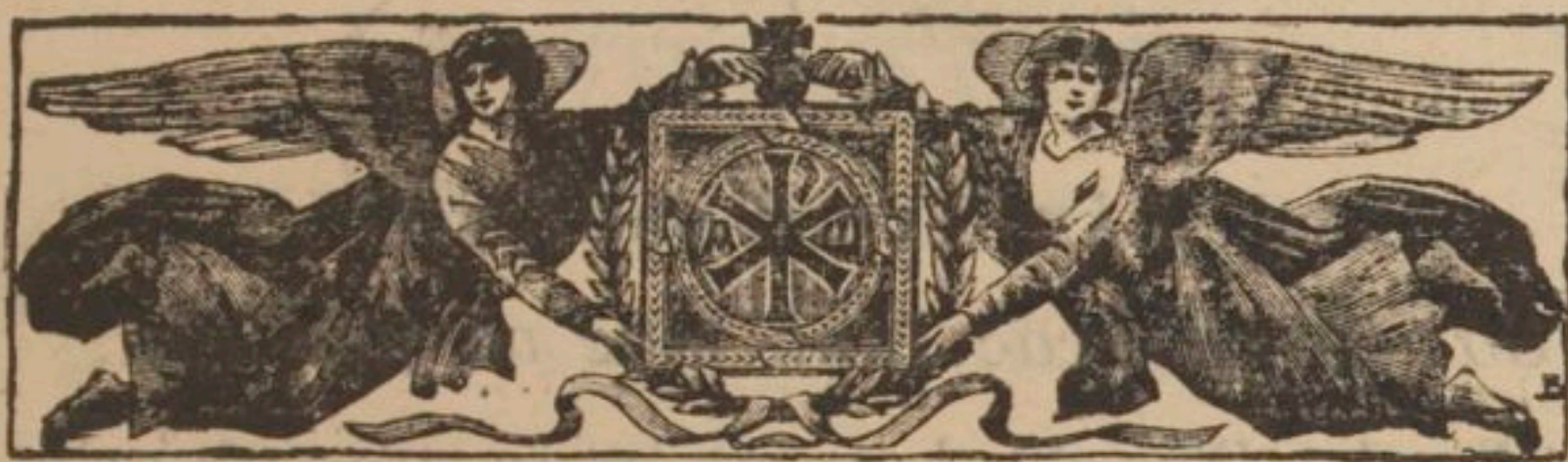
IMPRIMERIE DE LÀNG-SÔNG

QUINHON (*Annam*)

✠ 1924 ✠

(C.)



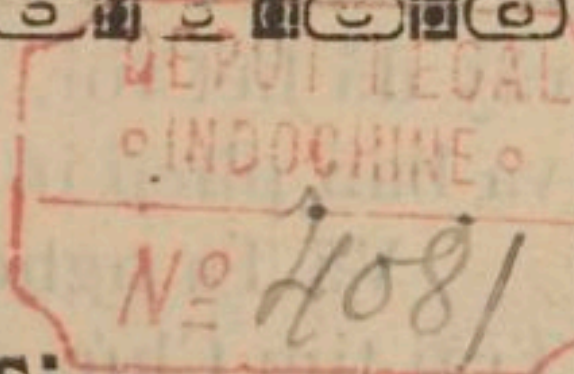
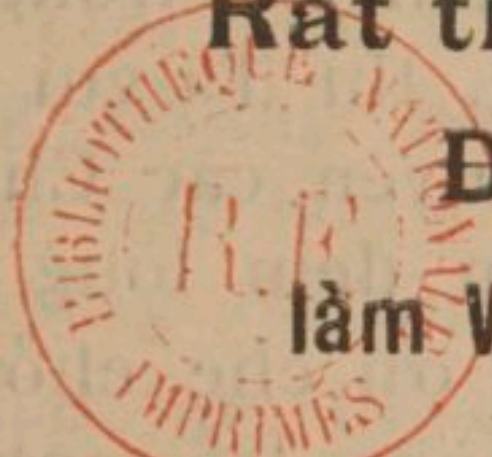


TÔN

Rất thánh Trái Tim

Đ. C. Giêgiu

làm Vua cai trị gia thất



L'INTRONISATION

DU

SACRÉ CŒUR DE JÉSUS

dans les familles

3^e édition

IMPRIMERIE DE LANG-SÔNG

QUINHON (Annam)

1924

341

8 Lnd Lb



GIÁM MỤC ĐAMIANÔ

Gởi lời cho các Linh mục và giáo hữu.

Trước Ta đã ban phép in lập nhỏ: « Tôn R. thánh Trái tim Đ. C. G. làm vua cai trị gia thất ». rày đã hết rồi, nay Ta dạy sửa cùng thêm ít nhiều và ban phép in lại lần thứ hai.

Vả Ta nghe những gia thất đã tôn R. thánh Trái tim Chúa làm vua, dâng tảo tới trong dâng phước đức cùng nên sốt sắng, thì Ta vui mừng quá bội. Vậy Ta hết lòng khuyên các Cha hãy giảng giải thúc giục giáo nhơn đem lòng thành kính Trái tim Chúa, hầu nhờ ơn che chở trong gia đạo phần hồn phần xác, cùng trở sanh bông trái trong dâng phước đức.

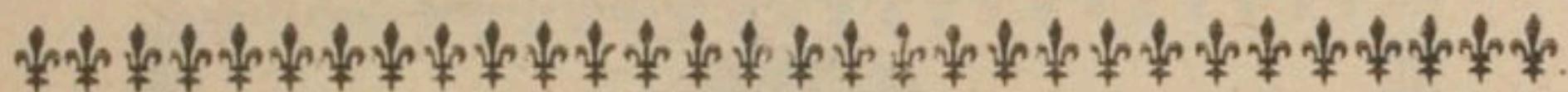
Ta rất hoài vọng các con chiên Ta càng ngày càng thêm lòng sốt sắng kính mến Đ. C. G. và Đ. C. Bà Ma-ri-a; vì đó là mào triều thiên cùng là sự vinh hiển Ta mà chớ. Vì chưng hễ đoàn chiên nên béo tốt, thì chủ chiên sẽ ban thưởng kẻ chăn bội hậu chẳng sai.

Ấy vậy Ta chúc nguyện: Nước Cha trị đến; đến trong khắp Việt-nam; đến trong các gia đạo; đến trong lòng hết mọi người và sau sẽ đến nơi thiên quốc mà hưởng phước đời đời.

† ĐAMIANUS

Vic. Apost.

Tại Làng sông 1921



L'INTRONISATION
DU SACRÉ-CŒUR DE JÉSUS
DANS LES FAMILLES

**Lễ phép Tôn rất thánh Trái Tim Đ. C. G.
làm Vua cai trị Gia thất.**

Các Cha đã nghe nhiều nơi làm lễ phép Tôn Trái Tim Chúa làm Vua cai trị gia thất, chẳng những bên Tây, mà phương nào cũng đã có chỗ làm; các địa phận xung quanh ta đây cũng đã làm. Mà nghe gia đạo nào đã làm lễ phép ấy, thì càng ngày càng thêm sốt sắng đạo đức hơn.

Vì vậy Ta trông việc lành này sẽ làm ích cho con chiên Ta, là được lòng kính Chúa yêu người cùng trở sanh nhiều phước đức hơn, thì Ta định ban phép và khuyên các Cha làm lễ phép ấy trong địa phận Ta. Nhưng vậy cho được mọi nơi giữ một thể thức như nhau, thì Ta đã dạy dọn một tập nhỏ này chỉ rõ mọi điều; các Cha cứ theo thể thức đó mà làm.

Vả tuy việc lành này rất tốt và có ích, mà làm cho Nước Chúa trị đến, cùng giục lòng người ta trở nên sốt sắng thêm, song các Cha chớ vội quá, bất luận ai xin cũng làm, kéo tánh người ta hay ham việc mới lạ, ban đầu phở iở đua nhau, lẫn hồi chán ngán trễ tràng, không còn giữ điều mình đã hứa cho trọn.

Vì vậy hãy xem xét kỹ cang, lựa những nhà khá khá có nơi sạch sẽ xứng đáng mà để ảnh Trái tim Đ. C. G., và nhất là có lòng đạo đức trông chắc sẽ giữ các điều hứa cùng Trái Tim Chúa thì mới nên làm, vì quí tính, bất quí đa.

Lại các Cha hãy giảng cho bọn đạo rõ: là dầu thêm việc lành này, thì chớ lảng xao các việc lành khác, như chuỗi Rôsa, áo Đ. C. Bà, vân vân.

† DAMIANUS. *Vic. Apost.*

Tại Đại-an, 1919.



TÔN

RẤT THÁNH TRÁI TIM Đ. C. G.

làm Vua cai trị gia thất.

— I —

Tôn rất thánh Trái tim Đ. C. G. làm
Vua cai trị gia thất là làm sao?

1° — Tôn là gì?

Tôn là đặt lên ngai; cũng như khi nhà nước
đã nghị định ai làm vua rồi, thì làm lễ *Tôn Vương*
cách trọng thể: các đình thần hiệp lại, cùng đặt
đấng có phép cai trị lên trên ngai quý trọng, đoạn
mọi người quì lạy tung hô cùng nhận đấng ấy là
vua cai trị cả nước, và hứa mình sẽ giữ lòng
trung trực khâm phục đấng ấy mọi dằng.

2° — Tôn Trái tim là làm sao?

Vậy lễ phép Tôn rất thánh Trái tim Đ. C. G.
làm Vua cai trị gia thất, thì cũng một thể ấy, là
mọi người trong gia đạo hiệp nhau nhận Đ. C. G.
làm Vua mình một cách trọng thể, là sắm một
chỗ nhứt trong nhà mà đặt tượng ảnh Trái tim

Người lên, cùng quì gối dâng cả xác hồn mình cho Người quản trị, và hứa vâng phục kính mến Người trên hết mọi sự.

3° — Đ. C. G. phải là vua chẳng ?

Hẳn thật Đ. C. G. là *Vua trên hết các vua*, Người là *Chúa* sanh thành cùng bảo tồn an bài vạn vật ; lại là *Đấng Cứu chuộc* loài ta cho khỏi làm tội tá ma quỷ ; và chính mình Người cũng phán tỏ tường rằng : « Tao là Vua ». Vậy Người có quờn có phép cai trị mọi người, mọi gia thất, cùng mọi nước thế gian, chẳng lẽ gì mà nghi nan đặng : song Người chẳng dùng oai thế phép nghiêm nhặt mà cai trị, một lấy lượng khoan duông, lòng lân mẫn, lời dịu dàng, đức nhơn ái mà uốn lòng ta khâm sùng kính mến Người, hầu đặng nhờ ơn Người mà thôi.

4° — Vì sao thiên hạ chẳng nhận Đ. C. G. là vua ?

Lẽ thì mọi người, mọi nhà, mọi nước hưng tâm nhận Người làm vua cai trị mình thì mới phải ; song thương hỡi ! Loài người đã ra mê muội tối tăm, muốn theo sự thông dong tự ý ; nên chẳng mấy nước nhận đạo Đ. C. G. làm đạo nhà nước, cùng phục quyền Hội thánh, kéo phải làm tội Chúa và phải giữ lẽ luật Người, mà chẳng được ở thông dong tự ý ; nhơn vì sự ấy Trái tim Chúa phải phiền muộn cực sỉ khôn kể xiết.

5° — Ta phải nhận Đ. C. G. là vua chẳng ?

Nếu ta là kẻ có lòng kính mến Đ. C. G., thì phải nhận Người làm vua mình cách chán chương trọng thể, cho dặng phạt tạ đền bồi những sự sỉ

nhục Người phải chịu vì tội thiên hạ phạm đến quyền Người. Rày những quân nghịch đạo và nhiều kẻ khác hoặc bởi lời nói, hoặc việc làm dường như đồng thanh reo lên như quân Giu-dêu rằng : « Chúng tôi chẳng nhận Giê-giu làm vua cai trị chúng tôi. » Vậy thì kẻ làm việc Tôn rất thánh Trái tim Chúa làm vua cai trị mình cách trọng thể, thì cũng như nói cách mạnh mẽ mà đối lại rằng : « Đ. C. G. phải cai trị chúng ta mà chớ. »

6° — Vì sao gia thất phải tôn Đ. C. G. làm vua ?

Bởi phần nhiều trong thiên hạ chẳng nhìn Đ. C. G. là vua mình, thì ra như nước Đ. C. G. đã phải soán đoạt ; nay ta muốn khôi phục lại cho Đ. C. G., thì có phương này tiện hơn là khôi phục lần lần từ gia thất ; mà hễ mỗi một gia thất đã nhận Đ. C. G. làm vua mình rồi, thì cũng như Đ. C. G. đã khôi phục được một nước nhỏ ; mà hễ các gia thất hết thấy đã nhận Đ. C. G. làm vua, thì các nước cũng sẽ thuộc về quyền Người, chúc ấy lời ta quen nguyện hằng ngày ; « Nước Cha trị đến », thì mới nên trọn mà chớ.

7° — Phải làm việc Tôn Trái tim thể nào ?

Việc Tôn Trái tim Chúa làm vua cai trị gia thất, thì làm cách trọng thể bề ngoài cho đăng xưng ra tỏ tường trước mặt người ta, mình nhận Đ. C. Giêgiu làm vua cai trị ; mà còn việc bề trong lại cần và trọng hơn nữa, là quyết phú dâng mình làm tôi Chúa, nắm giữ luật Người cho trọn, ăn ở cho xứng kẻ có đạo và trở nên phước đức một ngày một hơn. Vả lại việc bề trong là chính việc

Chúa xem xét mà ban ơn phước, nên phải có lòng sốt sắng kính mến và dốc lòng giữ cho thật, thì mới được nhờ ơn Chúa ban cho mà chớ.

✠ II ✠

**Việc Tôn rất thánh Trái tim Đ. C. G.
làm Vua gia thất, chẳng phải là việc
mới bày đặt bây giờ.**

1^o — Việc lành này có từ đâu ?

Khi Đ. C. G. hiện ra cùng tỏ Trái tim cho bà thánh Ma-ga-ri-ta xem thấy và dạy bà thánh ấy lập phép kính thờ Trái tim Chúa, thì cũng khuyên bà thánh ấy tôn Trái tim Người lên làm vua cai trị nữa ; nên bà thánh ấy ngày 20 tháng Juliô năm 1685, đã làm lễ phép Tôn rất thánh Trái tim Đ. C. G. làm vua cai trị nhà phước bà thánh ấy ở. Và trong 12 ơn Đ. C. G. hứa ban cho kẻ có lòng thành kính Trái tim Chúa, thì ơn thứ 2 Chúa hứa rằng : *« Cha sẽ ban cho gia đạo kẻ kính thờ Trái tim Cha được sự bình an, hoà thuận »*. Và ơn thứ 9, Chúa lại hứa rằng : *« Cha sẽ ban phước lành cho những nhà chung tượng ảnh Trái tim Cha mà thờ kính »*. Vậy xét theo lời ấy, thì hiểu biết ý Đ. C. C. muốn ở trong nhà các giáo nhưn, như vua cai trị trong nước, hầu ban phát mọi ơn lành cho mọi người trong các nhà ấy.

2^o — Rày việc lành ấy xảy ra thế nào ?

Nhưng vậy từ đó nhần sau, ít ai bắt chước làm việc Tôn Trái tim Chúa làm vua cai trị gia

thất như bà thánh Ma-ga-ri-ta đã làm ; tuy có nhiều kẻ dằng gia thất cho rất thánh Trái tim Chúa, song chẳng làm cách trọng thể theo cách thức bà thánh Ma-ga-ri-ta đã làm. Đến năm 1907, thì Chúa mới dùng một thầy cả kia, tên là Matthêô, mà rao truyền lại phép ấy.

Sở là Cha ấy phải bệnh đau trái tim nặng lắm, các lương y đều đoán phải chết ; nên người quyết đi đến nhà thờ chính nơi Đ. C. G. đã hiện ra và tỏ Trái tim cho bà thánh Ma-ga-ri-ta xưa, mà xin ơn chết lành.

Song thánh ý Chúa định thể khác, là muốn dùng người mà giảng rao việc Tôn rất thánh Trái tim Chúa làm vua cai trị gia thất. Vậy khi Cha Matthêô vào nhà thờ sắp mình thờ lạy rất thánh Trái tim Đ. C. G. ; bỗng chúc nghe cả mình, nhứt là nơi trái tim động mạnh lắm, và thoát chúc người khỏi bệnh tức thì ; lại cũng trong khi ấy người được ơn soi sáng trong lòng, cùng thúc giục người phải đi giảng rao việc Tôn Trái tim Chúa làm vua gia thất ; người suy nghĩ bàn tính mọi điều, thì rõ biết thánh ý Chúa muốn làm vậy, nên đã vâng cùng đi giảng rao việc lành ấy ; dầu ban đầu mắc nhiều điều ngăn trở, song nhờ ơn Chúa giúp, thì việc lành ấy chóng thành vượng cho đến rày.

Vậy phép Tôn rất thánh Trái tim Đ. C. G. làm vua cai trị gia thất chẳng phải là việc mới lạ, và cũng chẳng phải là việc bày đặt, song đã có lâu đời, và cũng là việc Đ. C. G. đã dạy rao truyền mà chớ.

3^o — Lập phép Tôn Trái tim trong đời bây giờ, âm hạp thể nào?

Lập phép Tôn rất thánh Trái tim Chúa làm vua gia thất trong đời bây giờ thật là phải lẽ lắm; hơn vì đời bây giờ người ta xem ra cứng cỏi hơn; con cái ít muốn vâng lời cha mẹ; dân sự không ưa khâm phục quyền bề trên, dầu phần đạo dầu phần đời cũng vậy. Mà cho được phá thói hư nết xấu ấy, thì phải có phương linh nghiệm, mới trông phá được. Vậy nếu các gia thất đã Tôn Trái tim Chúa làm vua mình cùng giữ trọn các điều mình đã hứa, ắt nhờ ơn Chúa giúp sẽ được tấn tới trong đảng hơn đức, nhứt là đức tin và đức kính mến; mà hề được hai hơn đức ấy, thì chắc sẽ bằng lòng chịu khó vâng phục cha mẹ và các đấng bề trên, vì nhìn biết những kẻ ấy thay mặt Chúa mà cai trị và khiến dạy mình làm điều này sự khác cho nhà an nước thanh. Bởi đó thánh ý Chúa muốn rao truyền lập phép Tôn Trái tim Người làm vua trong đời ta, thì thật là phải lắm: lại ta cũng thật là có phước, vì được Chúa đoái thương cách riêng, mà ban thêm một phương linh nghiệm, hầu giục lòng ta kính mến Người một ngày một hơn, cùng uốn lòng ta theo đảng công chính, biết vâng phục quyền bề trên và tấn tới đảng phước đức.

Ấy vậy, nếu ta muốn cho nhà an nước thanh muốn cho nước Chúa trị đến, muốn thêm lòng kính Chúa yêu người, muốn được nhờ những ơn trọng Chúa đã hứa ban cho gia thất ta, thì hãy lo làm việc Tôn rất thánh Trái tim Chúa làm vua cai

trị gia đạo ta, và ra sức giữ mọi điều ta hứa cùng Trái tim Chúa cho trọn, ắt đời này ta sẽ được bằng an trong Chúa và ngày sau sẽ được ngự trị cùng Người trên nước Thiên đàng.

✠ III ✠

Hội thánh ưng nhận phép Tôn rất thánh

Trái tim làm vua gia thất, và việc lành

ấy chóng tràn ra khắp thế thể nào

1° -- Toà thánh ưng nhận thế nào ?

Khi Cha Matthêô dâng ơn Chúa giục lòng phải đi giảng rao phép Tôn rất thánh Trái tim Đ. C. G. làm vua cai trị gia thất, thì người nghĩ rằng: Nếu Đức Giáo tông có ưng nhận việc này, thì mới thành sự, nên người trải qua Rôma tâu Đức giáo tông Phiô thứ X tự sự. Đức Giáo tông suy xét mọi điều, bèn ưng nhận cùng lấy quờn Toà thánh mà dạy người phải đi giảng rao việc lành ấy lập tức. Đến khi Đức Giáo tông Phiô thứ X băng hà, mà Đức Giáo tông Bê-nê-đi-tô thứ XV, lên thế quờn, thì Cha Matthêô lại qua Rôma tâu thưa về việc ấy một lần nữa ; và Đức Giáo tông cũng ưng nhận lại phán lời thiết yếu rằng: *(on hãy cho mọi người biết ý Cha muốn: là con giảng việc lành này thế cho Cha, vì việc ấy là chính việc Cha chúc. »* Lại đến sau Đức Giáo tông cũng đã gửi thư cho Cha Matthêô mà phán rằng: *« Cha ước ao các gia thất*

làm việc Tôn rất thánh Trái tim Chúa làm vua cai trị mình và Cha ban phép lành riêng cho những gia thất ấy nữa. »

Vậy việc lành này chẳng phải là việc người ta bày đặt, song có hai Đức Giáo tông đã ưng nhận, cùng đã ban nhiều ân tứ cho kẻ làm việc ấy, như sẽ nói sau này trong số VI, nên chớ khá hồ nghi, một phải lo tuân giữ mà thôi.

2° — Việc lành này láng tràn khắp nơi chóng kíp thể nào ?

Vả khi Cha Matthêô đăng phép Đức Giáo tông Phiô X ban, thì người đi giảng rao việc ấy cho thiên hạ hay, mà làm theo, thì mọi nơi đều có kẻ vâng nghe ; nên từ năm 1907 đến 1914, thì bên phương Tây nước I-pha-nho, nước Pha-lang-sa, nước I-ta-li-a; bên Đông thì nước Nhật-bồn, nước Đại-minh; còn bên phương Thế-gian-mới, thì hầu hết các nước đã có nhiều gia thất tôn rất thánh Trái tim Chúa làm vua mình.

Vậy khi Cha ấy qua Rôma tàu Đức thánh phapha Bê-nê-đi-tô thứ XV, là năm 1914, thì đã được một triệu rưởi gia thất làm lễ phép Tôn rất thánh Trái tim Chúa làm vua ; mà qua năm 1915 thì hơn ba triệu gia thất đã làm phép ấy ; và từ ấy nhân nay tứ phương thiên hạ không biết là mấy triệu gia thất đã làm việc lành ấy ; mà hễ gia thất nào đã làm và giữ tử tế mọi điều, thì đã trở nên sốt sắng đạo đức lắm.

Sau nữa Chúa đã khải làm nhiều phép lạ nơi nọ xứ kia, nhiều gia thất được ơn riêng cách này, thể khác; nhà thì được ơn đem kẻ thuộc về

gia đạo mình ăn năn trở lại cách lạ lòng ; nhà lại được ơn khỏi tật bệnh hoạn nạn cách tỏ tường. Ấy là dấu Chúa thương cách riêng những kẻ đã Tôn Người lên làm vua cai trị gia đạo mình.

Vậy việc lành này chóng tràn ra khắp thiên hạ thế ấy và nhiều người dâng những ơn lạ lòng làm vậy, ắt là việc Chúa làm mới được như vậy mà chớ.

✠ IV ✠

NHỮNG ĐIỀU PHẢI GIỮ

A. — CÁC VIỆC BUỘC PHẢI LÀM.

1° — Phải nên người nhơn đức.

Những gia thất đã làm lễ phép Tôn rất thánh Trái tim Chúa làm vua cai trị mình, thì phải ăn ở *chăng* những xưng người có đạo, mà lại nên người nhơn đức một ngày một hơn ; nghĩa là phải ra sức giữ Điều răn Chúa và Luật Hội thánh cho trọn hơn khi trước. Vì vậy mọi người trong gia thất phải ân cần việc đạo hạnh, lo lắng việc bổn phận kĩ cang ; con cái tội tở phải thảo kính, vâng lời, cùng giúp đỡ cha mẹ chủ nhà ; kẻ bề dưới vâng phục bề trên ; cha mẹ siêng năng xem sóc gìn giữ, dạy dỗ, sửa phạt cừng làm gương tốt cho con cái tội tở ; lo cho con cái tội tở đi nghe dạy sách Thiên cho nó rõ lẽ đạo hơn, và thúc giục nó

đi xưng tội chịu lễ, vân vân. Nói tắt một lời, là phải lo cho mọi người trong gia đạo càng ngày càng sốt sắng tin cậy kính mến Chúa hơn.

2° — Phải cầu nguyện.

Muốn cho nên nhơn đức, thì cần phải có ơn Chúa, mà hễ muốn cho được ơn Chúa; thì phải năng cầu xin. Vì vậy phải đọc *kinh hôm mai chung* với nhau trước ảnh Trái tim Chúa, cho được khong khen phạt tạ, cùng xin Người ban ơn lành cho. Nếu mắc việc gấp, hay là ngăn trở đọc kinh mai chung chẳng được, thì ít nữa là đọc kinh hôm chung với nhau. Lại như nhằm mùa gặt hái hoặc mắc việc gì khác, đến khuya khoắt mới đọc kinh được, sợ trễ nhỏ ngủ hết, thì nhóm nhau mà đọc trước, ít nữa là mấy kinh sau này:

Kinh : *Tin, Cây Kính mến. — Lạy Cha, Kính mừng, Tạ tạ, — Tôi tin kính, Tôi cao mình, Tôi kính lạy, — Lạy Nữ vương, A thánh Nữ đồng trinh. — Chúng tôi thân lạy ông thánh Giude, Chúng tôi làm con, v. v., Tôi kính lạy Đức thánh Thiên thần.*

Đoạn thêm lời này : Lạy rất thánh Trái tim Đ. C. G. xin ban ơn cho tôi được lòng kính mến một ngày một hơn.

Và lời : *Chúng tôi cậy vì danh Chúa nhơn từ, vân vân. — A thánh Mẫu.*

Ấy là một ít kinh văn tắt và cần kíp, nên phải đọc cho có ý tứ và sốt sắng. Vả những gia thất ở gần nhà thờ, quen đọc kinh sớm tối tại nhà thờ thì tốt lắm, chớ bỏ thói ấy; song trước khi đi hoặc sau khi đi về, hãy hiệp cùng kẻ phải ở coi

nhà mà đọc một đôi kinh vẫn vẫn trước ảnh Trái tim Chúa, hầu kẻ coi nhà khỏi bỏ đọc kinh, lại cũng như con cái đến thăm kính cha mẹ vậy.

3° — Phải kính ngày lễ Trái tim.

Những gia thất đã chọn Trái tim Chúa làm Vua cai trị mình, thì hãy lấy ngày lễ Kính R. thánh Trái tim làm bồn mạng riêng mình; nên hằng năm đến lễ rất thánh Trái tim Đ. C. G., phải đi xưng tội, rước lễ; bằng kẻ đi chính ngày lễ không đặn, thì phải đi xưng tội rước lễ một ngày Chúa nhật nào, hoặc thứ VI đầu tháng nào mà thế lại.

4° — Phải tôn kính Đ. Mẹ.

Ta phải thêm lòng tin cậy kính mến Đ. C. Bà Ma-ri-a, vì nếu ta nhận Đ. C. G. làm vua cai trị ta, thì ta cũng phải nhìn Đức Mẹ là Nữ vương ta nữa.

Vả mọi ơn Chúa ban cho ta, đều qua tay Đức Mẹ, nên nếu ta muốn nhờ các ơn Trái tim Chúa đổ xuống, thì phải cậy Đức Mẹ đem cho ta mà chớ.

Vì vậy các việc lành bồn đạo quen làm mà tôn kính Đức Mẹ, thì kẻ Tôn Trái tim Đ. C. G. làm vua, càng phải làm cho sốt sắng hơn, hầu đẹp lòng Đức Mẹ một ngày một hơn,

Mà cho đặn nuôi lòng sốt sắng tôn kính Đức Mẹ, và xin Đức Mẹ dâng mọi việc ta làm, mọi sự khốn khó ta chịu cho rất thánh Trái tim Chúa, thì khuyên sớm mai hãy đọc kinh: *Dâng mọi việc ta cho Trái tim Chúa. (như sẽ thấy trong số VII)*

Sau hết ta hãy chạy đến cùng thánh cả Giu-de là Cha nuôi Đ. C. G., là Bạn thanh sạch Đức Mẹ,

là đáng có thần thể trước mặt Chúa lắm, mà xin Người cầu thay giúp sức cho ta đừng giữ lòng bền đồ sốt sắng kính mến Chúa một ngày một hơn cho đến mãn đời.

B. — NHỮNG ĐIỀU KHUYÊN GIỮ.

1^o — Phải nhớ ngày Tôn Trái tim.

Ngày ta đặt Đ. C. G. làm Vua làm Chủ cai trị gia thất ta cách riêng, thật là ngày có phước, nên chính ngày ấy và hằng năm đến ngày giáp năm, hãy xưng tội rước lễ, hầu được kết hiệp cùng Chúa, mà cảm tạ ơn Chúa cho xứng đáng; và xin ơn cho cả gia thất bền lòng giữ nghĩa Chúa luôn. Lại có thể xin một lễ Misa cho kẻ sống và kẻ chết trong gia đạo mình, thì tốt lắm.

2^o — Phải nhớ lời hứa.

Bởi tình ta yếu đuối hay lảng xao nghiêng chịu về việc phần xác, mà quên những điều ta đã hứa cùng Trái tim Chúa, vì vậy phải năng đọc kinh « *Dâng mình* »; nếu có đọc được hằng ngày thì càng tốt; bằng chẳng, thì hãy đọc mấy ngày Chúa nhật, lễ cả, thứ VI đầu tháng; bằng không nữa, thì mỗi năm đến ngày mình đã làm lễ phép này, hãy đọc lại cho được nhờ ân xá như sẽ nói trong số thứ VI.

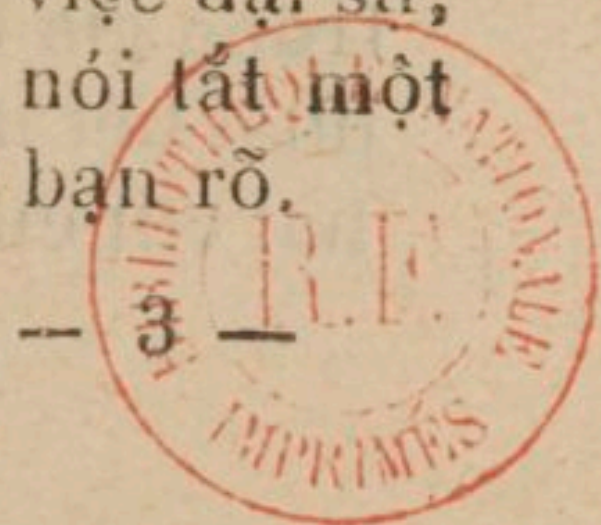
Vả lại khi trong gia đạo có việc gì hệ trọng như mới sanh con, đem đi chịu phép Rửa tội; có con đi rước lễ vỡ lòng, hay là có đám nghinh hôn giá thú; hoặc trong nhà có người đau nặng, có kẻ chết, vân vân..., thì hãy đọc kinh ấy đừng dưng sự vui hoặc sự buồn cho Trái tim Chúa.

3^o — Phải kính phép thánh Thê.

Bởi ta là con riêng R. T. Trái tim Chúa, thì ta phải có lòng sốt sắng tôn kính phép thánh Thê, vì trong phép này có chính mình Đ. C. G. là Đấng ta đã tôn làm Vua cai trị gia thất. Lại ta đánh lộn Đ. C. G. là Vua ta, thì phải hết lòng phạt tạ vì mọi sự sỉ nhục Người hằng chịu trong phép thánh Thê vì lòng thương ta. Bởi đó hãy năng đi xem lễ ngày thường khi có thể đi được, cùng năng đi viếng Minh thánh Chúa khi trong sở có lễ Minh thánh Chúa trong nhà tạm ; và năng đi xưng tội rước lễ, nhất là trong mấy ngày thứ VI đầu tháng và các ngày lễ trọng. Nếu ta năng ăn của thiêng liêng, thì chắc sẽ có sức mà tấn tới trong đảng hơn đức, cùng đẹp lòng Chúa hơn mà chớ.

4^o — Phải nên kẻ thiết nghĩa cùng Đ. C. G.

Vốn ta tôn Người làm Vua làm Chủ làm Thầy, thì ta là dân, là tôi tớ, là học trò ; nhưng mà Đ. C. G. còn muốn gọi ta là bạn thiết nghĩa nữa, như lời Người đã phán : *« Tao chẳng còn gọi bay là tôi tớ, song là bạn hữu thiết nghĩa. »* Vậy nếu ta đặt một người thiết nghĩa sang trọng giàu có, thì ta ở làm sao cùng kẻ ấy ? Ấu là ta chẳng những không hề dám làm mất lòng người ấy bao giờ ; mà lại lo kiếm vật gì kẻ ấy ưa đặt đem dâng ; và hễ có dịp làm cho kẻ ấy phỉ lòng vui dạ, thì chẳng bỏ qua ; lúc gặp cuộc gian nan khốn khó, liền chạy tới cầu cứu giúp giùm ; khi được sự vui mừng cũng đến khoe cho bạn biết ; hễ có việc đại sự, liền đi bàn tính cùng bạn xin chỉ bày ; nói tất một lời : chẳng có việc gì mà không tỏ cho bạn rõ.



Vậy nay Chúa sang trọng vô cùng khăng nhận ta làm bạn thiết, thì ta cũng phải ở cùng Người một cách ấy. Trước hết chẳng những ta chớ hề lỗi nghĩa cùng Người, là chớ bao giờ dám phạm tội trọng ; mà lại phải kiếm của quý mà dâng, và tìm dịp tốt mà làm cho Người vui : vật quý Chúa ưa, là lòng và ý riêng ta ; vì Người đã phán rằng : « *Ó con, hãy dâng lòng con cho Cha* » ; còn dịp làm phỉ lòng Chúa, là khi Người để cho ta phải khốn khó, tật bệnh, nghèo nàn ; nếu ta bằng lòng chịu theo ý Chúa, thì ta làm phỉ lòng Người lắm. Lại khi ta phải rủi ro phiền não hay là gặp sự may mắn vui mừng, dầu Chúa đã thấy tỏ rõ mọi sự, song Người muốn cho ta chạy đến trình thưa tự sự với Người, đặng Người đồng chịu đồng vui với ta, hoặc cứu giúp ta cho khỏi sự gian nan, hoặc ban ơn cho ta chịu bằng lòng. Sau nữa khi ta toan việc gì đại sự, như tạo gia nghiệp diên viên, dựng vợ gả chồng cho con cái, thì hãy chạy đến xin Người phân định chỉ vẽ, đặng ta làm theo ý Người. Nói tắt một lời : việc lớn sự nhỏ phần hồn phần xác ta phải tỏ cho Trái tim Chúa là bạn yêu dấu ta rõ hết, thì Người sẽ sửa sang định liệu cho ta mà chớ.

Ta hãy bắt chước ba chị em Mat-ta, Ma-da-len-na và ông La-da-rô ở làng Bê-tha-ni-a xưa có lòng yêu mến Đ. C. G. thể nào ; ba chị em chẳng những tiếp rước Chúa vào trú ngụ nhà mình, cùng thiết đãi tử tế ; mà lại có lòng kính mến vâng phục Chúa mọi đàng, và hằng bày tỏ mọi sự vui buồn trong gia đạo cho Chúa biết. Kìa khi ông La-da-rô phải liệt nặng, mà Đ. C. G. chẳng có mặt ở đó, thì hai chị em gửi tin cho Người hay, và nói lời thiết

yếu văn tắt rằng : « *Lạy Chúa, kia kẻ Chúa yêu, nay liệt nặng.* » Vậy nếu trong gia đạo ta lâm phải sự gì, hãy đến cùng Trái tim Chúa mà than thở thể ấy rằng : *Lạy Chúa, kia gia đạo chúng tôi là kẻ Chúa yêu thương, nay lâm phải sự khốn khó ! Chúc ấy Chúa sẽ lo liệu cho chúng ta chẳng sai.*

5° — **Làm việc Giờ thánh.**

Bởi việc làm trong Giờ thánh là việc Đ. C. G. truyền cho bà thánh Ma-ga-ri-ta, và Chúa lấy làm đẹp lòng lắm ; nên nếu ta muốn phỉ lòng Chúa, thì hãy rán làm việc ấy, khi có thể làm, hầu ta càng nên kẻ thiết nghĩa cùng Chúa hơn, và chê ghét tội lỗi hơn mà chớ.

(*Về Giờ thánh hãy coi Phần phụ thêm số VIII.*)

6° — **Hãy giục bảo kẻ khác.**

Sau hết hãy năng cầu xin Chúa soi sáng mở lòng kẻ ngoại trở lại đạo thánh, và ban ơn giục lòng kẻ nguội lạnh trở nải dặng sốt sắng kính mến Chúa. Bởi đó khi có dịp khuyên người ta trở lại đạo, thì hãy khuyên ; có thể bảo người trở nải, thì hãy bảo ; sau nữa có lẽ giục kẻ khác tôn Trái tim Chúa làm Vua cai trị gia thất, thì hãy giục, hầu dặng ơn riêng Đ. C. G. đã hứa ban cho những kẻ lo cho người ta thành kính Trái tim Người ; như lời Người đã phán : « *Cha sẽ tạc ghi những kẻ ấy vào Trái tim Cha, mà chẳng hề bởi tẩy bao giờ.* »

✠ V ✠

Về thể thức phải làm.

1^o — VIỆC RIÊNG THẦY CẢ.

a — Khi gia thất nào đã có ảnh Trái tim Đ. C. G. và muốn xin làm lễ phép Tôn Trái tim Chúa làm Vua cai trị gia thất ấy, thì Thầy cả phải giảng cho nó biết việc ấy là làm sao ; phải hứa giữ những điều gì cho đặng nên người đạo đức một ngày một hơn ; và đặng ơn ích dường nào. Sau nữa cũng phải nói cho nó hiểu các việc tuy rằng : buộc, song chẳng phải là buộc nhất, đến đôi, nếu ai bỏ, thì mắc tội đâu ; vì chừng nếu ai giữ trọn các điều ấy, thì thật là kẻ Tôn rất thánh Trái tim Chúa làm Vua minh, và được nhờ những ơn Chúa ban cho ; bằng chẳng giữ, thì không được nhờ mà thôi.

b — Phải sắm sổ riêng, để biên tên những gia thất trong địa hạt đã làm lễ phép này, hầu rõ biết nhà nào đã làm, nhà nào chưa ; và nếu Đức Giám mục có hỏi, thì dễ biết mà khai.

c — Khi có dịp tiện hãy đi thăm mấy gia thất ấy mà an ủi khuyên bảo giữ lòng trung trực cùng Đ. C. G. cho bền đỗ. Và khuyên những kẻ ấy đi thối thúc các gia thất khác bắt chước mình mà Tôn Trái tim Đ. C. G. làm Vua gia đạo, hầu nước Trái tim Chúa càng ngày càng rộng thêm. Mà nếu có nghe thấy gia thất nào ăn ở sai nghịch luật đạo thánh, thì hãy ra sức khuyên răn cho nó chữa cải.

d — Hằng năm tại nơi sở chính hãy chọn ngày nào tiện, thì hội các gia thất trong sở đã làm lễ phép này đi xưng tội rước lễ chung một bữa,

và Thầy cả nhắc lại mọi điều phải giữ, cùng an ủi bên lòng làm tôi trung nghĩa Chúa; và đọc lại kinh « *Dâng gia thất* » chung với nhau: nếu có phép Đức Giám mục, thì bữa ấy làm phép Mình thánh Chúa. Còn những sở nhánh, đến kỳ Thầy cả về làm phước chuyển, thì làm việc ấy tiện hơn cho bản đạo.

2 — VIỆC BỒN ĐẠO

a — Gia thất nào muốn làm lễ phép Tôn rất thánh Trái tim Đ. C. G. làm Vua cai trị mình, thì phải lo sắm ảnh Trái tim Đ. C. G., hoặc ảnh tượng, hoặc ảnh giấy, đóng khuôn hay là kẻ cũng được; và dọn một chỗ nhứt trong nhà như bàn thờ, dặng sẽ đặt ảnh ấy lên đó; cùng phải sắm cái tờ để ký tên mọi người trong gia thất (*tờ ấy các Cha sở có sẵn*).

b — Phải trình Cha sở hay dặng người chỉ định ngày nào người sẽ đến mà làm lễ phép ấy; nếu có sự bất tiện hoặc mắc việc ngăn trở cách nào, Cha tính đi không được, thì đem ảnh đến cho người làm phép, đoạn đem về và làm các việc như sẽ nói sau.

c — Đến ngày đã hẹn, nhà cửa phải dọn dẹp sạch sẽ, có bông hoa đèn cờ chi, thì hãy chưng ra cho lịch, vì là ngày lễ trọng trong gia đạo; lại phải hội hiệp, mọi người trong gia đạo có mặt đó sẵn mà chực Cha đến. Nếu ngày ấy có xung tội rước lễ dặng thì quí lắm, vì sẽ được ơn đại xá như sẽ nói sau trong số VI; lại có xin lễ Misa cho kẻ sống và kẻ chết được nhờ, thì càng tốt như đã nói trước trong IV chỗ chữ B.

3^o — LỄ PHÉP.

a — Khi Thầy cả đến nơi thì mặc áo các phép cùng dây stola mà làm phép ảnh Trái tim Đ. C. G, như sau này :

Ÿ *Adjutorium nostrum in nomine Domini.*

R *Qui fecit cœlum et terram.*

Ÿ *Dominus vobiscum.*

R *Et cum spiritu tuo.*

OREMUS.

Omnipotens sempiterne Deus, qui Sanctorum tuorum imagines pingi non reprobas, ut quoties illas oculis corporis intuemur, toties, eorum actus, et sanctitatem ad imitandum memoriæ oculis meditemur, hanc, quæsumus, Imaginem in honorem et memoriam Sacratissimi Cordis Unigeniti Filii tui Domini Nostri Jesu Christi adaptatam, bene † dicere et sanc † tificare : digneris, et præsta ut quicumque coram illa Cor Sacratissimi Unigeniti Filii tui suppliciter colere et honorare studerit, illius meritis, et obtenta, a te gratiam in psæsentì, et æternam gloriam obtineat in futurum. Per Christum Dominum nostrum. A-men.

(*Ultimo aspergat aqua benedicta.)*

b — Thầy cả rảy nước thánh trên ảnh đoạn, mọi người quì đọc chung kinh « *Tôi tin kinh.* »

Đoạn Thầy cả nhắc lại mọi điều, cùng giục lòng mọi người nhớ đến lòng Đ. C. G. đang mong mỗi ước trông các gia thất tôn Trái tim Người làm Vua cai trị mình ; nên phải sẵn lòng dâng gia thất mình cho rất thánh Trái tim Chúa, hầu được các ơn lành Người đã hứa ban cho.

c — Bấy giờ Thầy cả hoặc đọc kinh La-tinh sau này, hoặc đọc kinh Dâng gia thất chung với mọi người trong gia đạo.

FORMULA CONSECRATIONIS FAMILIÆ
SACRATISSIMO CORDI JESU.

O sacratissimum Cor Jesu, Tu beatæ Margaritæ Mariæ desiderium regnandi super christianas familias pandidisti; ecce ut Tibi placeamus adsumus hodie, ut plenum tuum super nostram familiam imperium proclamemus. Volumus deinceps tuam vitam vivere, volumus in sinu familiæ nostræ florere virtutes, quibus Tu in terris pacem promisisti, volumus longe arcere a nobis spiritum mundi quem Tu damnasti, Tu regnabis in mente nostra fidei nostræ simplicitate, in corde nostro tui solius amore, quo flagrabit erga Te et cujus vivam servabimus flammam frequenti divinæ Eucharistiæ receptione. Dignare, Cor divinum, nobis præesse in unum convenientibus, benedicere negotiis spiritualibus et temporalibus, arcere molestias, sanctificare gaudia, pœnas levare. Si quando misere quis nostrum in tantam ærumnam inciderit ut Te affligat, fac in memoriam illi redigas, Cor Jesu, Te cum peccatore quem pœnitet, plenum esse bonitatis et misericordiæ.

Et quum hora separationis insonuerit et mors in familiæ nostræ sinum luctum intulerit, nos omnes, stve abeuntes sive manentes, tuis æternis decretis nos subjiciemus. Hoc solatio erit nobis, animo recogitare venturum esse diem, in quo tota familia nostra, in cœlo conjuncta, tuam gloriam, tua beneficia in æternum cantare poterit. Dignetur Cor immaculatum Mariæ, dignetur gloriosus Patriarcha sanctus Joseph Tibi hanc consecrationem offerre, ejusque vivam in nobis singulis diebus vitæ nostre conservare memoriam. Vivat Cor Jesu, Regis et Patris nostri.

Thầy cả đọc kinh này đoạn, thì một người hoặc hết mọi người đọc kinh Dâng gia thất sau này.

Kinh Dân gia thất cho Trái tim Đ. C. G.

Kinh này bởi bốn la-tinh trên đó dịch ra ; khi làm lễ phép Tôn Trái tim làm Vua gia thất và ngày giáp năm phải đọc mới được nhờ ân từ 300 ngày (S. Pœnit. 1 Mars 1918).

Lạy rất thánh Trái tim Đ. C. G. ; khi Chúa hiện ra cùng bà thánh Ma-ga-ri-ta, đã tỏ lòng ước ao ngự trị trong các gia thất giáo nhơn ; nay chúng tôi muốn làm phỉ lòng Chúa, nên hội hiệp nhau đây đồng thanh phú dâng gia đạo này cho Chúa ngự trị. Chúng tôi quyết lòng từ rày nhần sau, sẽ ăn ở giống như Chúa xưa, là lo lắng trở sanh phước đức, cùng chê ghét thể tục phù vân, hầu được sự bằng an Chúa hứa. Ngửa xin Chúa ngự trị tâm tình chúng tôi, cho chúng tôi đặt lòng tin cho mạnh, lòng cậy cho bền, lòng kính mến cho sốt sắng ; mà cho đừng giữ ba nhơn đức ấy, thì chúng tôi hứa sẽ năng rước Minh thánh Chúa vào lòng.

Ở Trái tim Chúa trời đất, dám xin quản trị chúng tôi, và ban phép lành trên mọi việc chúng tôi làm, chẳng những việc phần hồn, mà lại việc phần xác nữa, hầu khi chúng tôi phải phiền muộn, khốn cực, thì Chúa ủi an giảm bớt, và khi chúng tôi được sự may mắn vui mừng, thì Chúa gìn giữ cho đừng vui mừng trong Chúa. Nếu Chúa thấy ai trong chúng tôi sa ngã phạm tội mất lòng Chúa, thì xin Trái tim nhơn từ lân mẫn hãy thổi thúc cho nó ăn năn, hầu đừng ơn nghĩa lại cùng Chúa.

Sau hết khi Chúa chỉ định ai trong gia đạo chúng tôi phải lìa thế mà về cùng Chúa, thì chúng

tôi dầu kẻ còn mạnh, dầu người đang liệt, cũng bằng lòng vâng theo thánh ý Chúa phân định chẳng dám phiến hà. Chúng tôi sẽ lấy sự này mà an ủi nhau, là trông ngày sau cả gia thất chúng tôi sẽ gặp nhau trên trời hát mừng ngợi khen Chúa đời đời.

Lạy rất thánh Trái tim vẹn sạch Đ. C. Bà Maria, cùng ông thánh Giude, hãy dâng việc chúng tôi đang làm đây cho rất thánh Trái tim Chúa, và hằng nhắc nhở chúng tôi nắm giữ mọi điều chúng tôi đã hứa cho đến mãi đời. Kính lạy rất thánh Trái tim Đ. C. G. là Vua, là Cha chúng tôi hằng sống hằng trị đời đời. Amen.

d — Nhơn ngày này là ngày rất trọng đáng vui mừng, lẽ thì mọi người trong gia đạo này phải có đủ mà hỉ hoan, song bởi cũng có người đi khỏi; hoặc có kẻ đã qua đời, nên mọi người hãy đọc một kinh « *Lạy Cha* » và một kinh « *Kính mừng* » mà cầu nguyện cho những kẻ ấy.

e — Bấy giờ kẻ nào làm lớn trong gia thất hãy đem tượng ảnh Trái tim mà đặt lên chỗ nhứt đã dọn; rồi mọi người quì gối đọc kinh sau này; (*Nếu không ai biết chữ mà đọc, thì hãy lắng lắng nghe Thầy cả đọc mà tưởng nghĩ theo.*)

Kinh tán tạ.

Tán tạ khong khen rất thánh Trái tim Đ. C. G. rất nhơn từ lân mẫn, đã khắng đoái thương tôi tớ hèn mọn mà ban ơn phước, là chọn nhà này trong muôn vạn nhà khác, để làm gia nghiệp Chúa yêu dấu cách riêng, và nên cung thánh để đền bồi các việc vong ân bội ngãi thiên hạ hằng làm mất lòng Chúa.

Chúng tôi kính lạy Đ. C. G. tuy nhà này là một phần trong đoàn chiên trung ngãi Chúa, song nay thấy được sự danh vọng lạ lùng, là được Chúa làm chủ, thì ngại ngùng bờ ngõ lắm ; nên chúng tôi chẳng biết lấy lời gì mà cảm tạ cho xứng, một sắp mình thậm gấm trộm mắng mà thôi, vì thấy Chúa khăng ở cùng chúng tôi trong một nhà, choặng chia sự âu lo khó nhọc, và sự thanh vượng vui mừng cùng chúng tôi.

Hắn thật chúng tôi chẳng dám rước Chúa ngự vào nhà ti tiện này, kéo chẳng xứng, song vì Chúa đã phán tỏ cho chúng tôi hiểu biết Trái tim Chúa là nơi cực thánh, cực thanh, cực tịnh đầy đầy lòng khoan nhưn, nên linh hồn chúng tôi khao khát chạy đến cạnh nưong long Chúa hằng chảy ra nước thiêng liêng làm cho chúng tôi được sống đời đời.

Vì vậy nay chúng tôi hết lòng đau đớn ăn năn, và trông cậy tin thành, đến dâng mình cho Chúa, là Đấng hằng sống đời đời. Ở Trái tim Chúa rất thánh, xin Chúa hãy ngự giữa chúng tôi, như ngọn lửa xưa ở giữa bụi gai ông Môisen đã xem thấy. rày lửa ấy đang cháy lên phừng phừng, để đốt lòng thiên hạ cho ra trong sạch sốt mến ; nay lòng chúng tôi cũng náo nức ước ao yêu mến Chúa và quyết chí thúc giục người ta mến yêu Chúa nữa.

Ôi ! Chớ chi nhà hèn hạ này trở nên như nhà Bêthania xưa, hầu Chúa được nghỉ ngơi trong lòng kẻ yêu mến Chúa. Rày chúng tôi cũng bắt chước bà Madalenna xưa mà chọn phần nhứt là hết lòng thân ái cùng Trái tim Chúa luôn.

Ơ Đấng Cứu thế rất yêu mến, chớ chi nhà này nên như nhà Chúa trú ngụ xưa bên nước Egiếptô đang khi Chúa phải dày đoạ, vì quân vua Erode rảo tìm bắt Chúa.

Lạy Đ. C. G., xin Chúa hãy đến ngụ trong nhà chúng tôi như nhà Nadarét xưa, vì đây cũng có rất thánh Đức Mẹ, bởi chúng tôi có lòng yêu mến Đức Mẹ rất hơn lành, là Đấng Chúa đã trời phú cho chúng tôi.

Thương ôi ! nhà chúng tôi ghe phen phải rủi ro, vì có kẻ phải đi xa vắng, và nhứt là có kẻ đã qua đời, xin Chúa tôi vào ở thay vì phò kẻ ấy, cho chúng tôiặng giảm cơn phiền.

Ơ Bạn rất thiết nghĩa chí tín, ôi ! phải chi đang hồi chúng tôi lâm cơn phiền não thế ấy, mà Chúa có mặt đây, âu là nước mắt chúng tôi đã bớt sự đắng cay chua xót ; vì sự thăm sâu đau đớn trong lòng, thì người thế gian chẳng thấy chẳng rõ dạng, có một mình Chúa rõ biết và có sức làm cho giảm bớt đắng mà thôi.

Lạy Chúa, xin hãy đến cho kịp, vì đời chúng tôi đã gần bóng xế ; sự buồn bã sợ hãi thì hòng tới nơi, tuổi xuân xanh việc bay nhảy ngộ đại đã gần chóng quá. Dám xin Chúa hãy ở lại cùng chúng tôi, vì trời đã gần tối, nghĩa là phù vân thế tục muốn bao phủ chúng tôi trong bóng tối tăm, là từ chối đàng ngay lẽ chính. Vậy chúng tôi chí quyết dõi theo chơn Chúa mà thôi, vì Chúa là đàng chính là sự thật cùng là sự sống đời đời mà chớ.

Lạy Chúa, chớ chi chúng tôi dặng nghe lời rất dịu dàng như ông Dakêu xưa rằng : « *Chúng con hãy dọn nhà cho Cha vào trú ngụ.* » Lạy Chúa,

chúng tôi xin vâng, chúng tôi đã dọn nhà sẵn, xin Chúa hãy đến và ở lại cùng chúng tôi, hầu chúng tôi được ở chung cùng Chúa, thì sẽ sống trong sự mến yêu Chúa. Vì vậy chúng tôi dám tung hô rằng : Chúa là Vua cai trị chúng tôi, chúng tôi chẳng nhận Xêdarê như quân Giu-dêu xưa.

Hỡi nhà có phước lộc, hãy mừng thay, mến thay, ngợi khen chúc tụng rất thánh Trái tim Đ. C. G. đã toàn công thắng trận. Nguyên xin nước Trái tim Chúa trị đến. Amen

*Đọc kinh này rồi, thì đọc kinh « LẠY NỮ VƯƠNG »
đặng tỏ lòng yêu mến Trái tim vẹn Đức Mẹ ; rồi
thêm các lời sau này :*

Lạy rất thánh Trái tim Đ. C. G., thương xót
chúng tôi (ba lần)

Lạy Trái tim cực thanh cực tịnh rất thánh Đ.
Bà Ma-ri-a, cầu cho chúng tôi.

Lạy ông thánh Giu-se, là bạn thanh sạch Đức Bà
Maria trọn đời đồng trinh, cầu cho chúng tôi.
Thân lạy bà thánh Ma-ga-ri-ta, cầu cho
chúng tôi.

*Đoạn mọi người cúi đầu xuống cho Cha ban
phép lành rằng :*

Benedictio Dei omnipotentis, Patris et Filii et
Spiritus Sancti, descendat super vos et maneat
semper. Amen

*Hắn thật nay là một ngày đáng vui mừng trong
gia đạo, nên cũng đáng làm chủ tiệc bánh trái chỉ
cho con cháu hỉ hoan, và bà con cộng lạc, song chớ
lấy dịp ấy mà say sưa ; nên đừng có đãi rượu.*

✠ VI ✠

Về ân tứ

1° — Những người trong gia đạo có mặt trong khi làm lễ phép Tôn Trái tim Đ. C. G. làm Vua gia thất mình, miễn là có lòng ăn năn chê ghét tội, thì được ân xá 7 năm cùng 7 mùa.

2° Nếu những người đã nói trên đó, có xưng tội rước lễ ngày ấy, và đi viếng một lần nhà thờ nào mặc ý, cùng cầu nguyện theo ý Đức Giáo tông, thì được một đại xá.

3° — Ngày giáp năm Tôn Trái tim Đ. C. G. làm Vua gia thất, nếu hội nhau đọc lại kinh « *Dâng gia thất* » trước ảnh Trái tim, thì mỗi người được ân xá 300 ngày.

Vả trong các kinh ta đọc hằng ngày, thì phần nhiều kinh có ân xá khi đọc một ngày một lần, bằng đọc luôn đủ tháng, thì được đại xá, miễn là xưng tội rước lễ và cầu nguyện theo ý Đức Giáo tông. Bởi đó mỗi ngày sớm mai phải có ý nhờ các ân tứ mình sẽ được trong cả ngày, hầu khi đọc mà mình không nhớ đến ân tứ thì cũng được nhờ.

✠ VII ✠

Một ít kinh tôn kính Trái tim.

Kinh dâng mọi việc cả ngày cho Trái tim.

(Phải đọc sớm mai khi thức dậy)

Lạy rất thánh Trái tim Đ. C. G. hơn vì Trái

tim vện sạch Đ. C. Bà Maria, tôi xin dâng mọi sự tôi mơ ước nài xin, mọi việc tôi làm, mọi sự cực tôi chịu trong ngày hôm nay, có ý bồi thường phạt tạ rất thánh Trái tim Chúa tôi, vì tội lỗi chúng tôi hằng sa phạm mất lòng Chúa, dâng hiệp cùng thánh ý Trái tim Chúa hằng dâng mình lễ lễ trên bàn thờ. Amen.

(Trong địa phận này, ai đọc kinh ấy mỗi bữa thì dâng ân xá 50 ngày.)



Kinh Dâng mọi sự cho Trái tim.

(Đọc ban tối trước ảnh Trái tim)

Kính lạy rất thánh Trái tim Đ. C. G., chúng tôi xin phú dâng linh hồn và xác, cùng mọi sự cho Trái tim Chúa ; nếu ngày hôm nay chúng tôi sa phạm điều gì lỗi lời chúng tôi đã hứa, thì xin Chúa thứ tha. Lạy Chúa, xin hãy dùng Trái tim vện sạch Đ. Mẹ, là Nữ vương hay ban sự bình an mà lập nước Chúa trong mọi gia thất khắp cả miền xứ chúng tôi.

Chớ chi chẳng những mọi người giáo hữu mà lại các dân các nước đều nhìn biết Chúa là Vua rất nhơn từ, mà yêu mến phượng thờ. Chớ chi cả và thiên hạ chóng rập một tiếng tán tạ tung hô rằng : Nước Chúa trị đến ; vạn tuế rất thánh Trái tim Đ. C. G. là Vua hằng sống hằng trị đời đời. A-men.

(Trong địa phận này, ai đọc kinh ấy mỗi bữa thì dâng ân xá 50 ngày.)



Kính dâng mình cho rất thánh Trái tim Đ. C. G.

Lạy Đ. C. G. rất hiền hậu dịu dàng, là Đấng cứu chuộc loài người ta. Xin đoái thương chúng tôi hết lòng khiêm nhượng sắp mình xuống trước bàn thờ Chúa. Chúng tôi là của Chúa, lại chúng tôi ước ao nên thật của Chúa. Nầy hôm nay chúng tôi ai nấy tình nguyện phú mình cho rất thánh Trái tim Chúa, hầu đặt kết hiệp cùng Chúa chí thiết vững bền hơn.

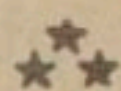
Thật nhiều người chẳng hề nhìn biết Chúa, lại nhiều kẻ khinh phiên lịch Chúa, mà ché bỏ Chúa

Lạy Đ. C. G. rất nhơn lành ! xin thương xót cả và hai, cho nó đặt hồi tâm, và ép nó hết thấy đều vào trong rất thánh Trái tim Chúa.

Lạy Chúa, xin Chúa hãy làm Vua cai trị hết mọi người, chẳng những là các con hiếu thảo chẳng hề lìa mặt Chúa, mà lại những con hoang đảng sắp cắt bỏ Cha. Xin hãy làm cho nó trở về nhà cho kịp, kéo phải cùng cực đói khát chết thiệt xác hồn.

Xin hãy làm Vua mà trị những kẻ hoặc lầm theo lẽ trái mà xiêu lạc, hoặc chẳng vâng thuận mà phản rẽ; xin đem nó về đảng chính lộ, cho rập một dạ kính tin, hầu kịp nên một ràn chiến và một Đấng cầm quyền chặn giữ. Xin hãy làm Vua cai quản mọi người còn đeo đuổi thói phép dị đoan các dân ngoại giáo lưu truyền, và khấng cứu nó ra khỏi nơi u ám, mà đem vào cõi sáng láng cũng là nước Đ. C. T.

Xin Chúa hãy ban cho Hội Thánh Chúa đặng
thong dong hoan lạc chẳng hề nao, cho các nước
thế gian đặng thái bình thanh trị. Xin Chúa hãy
làm cho thành sự, hầu khắp thế đều nổi tiếng vang
lừng khong khen Trái tim Chúa, là căn nguyên
phần rỗi chúng tôi. Chúc vinh hiển kính tôn đời
đời. Amen.



Kinh than thờ cùng Đ. C. G.

*Ai đọc kinh này mỗi ngày đặng ân xá 7 năm ;
bằng đọc nhiều lần trong một ngày, thì mỗi lần
đặng ân xá 300 ngày ; đọc luôn cả tháng, thì đặng
một đại xá, mà phải xưng tội rước lễ cùng viếng
nhà thờ nào mặc ý mỗi lần. (PHI-Ô thứ IX 9
Januariô 1854).*

Tôi kính lạy Linh hồn Đ. C. G. Khi-ri-xi-tô
cực tốt cực lành, xin hãy làm cho tôi đặng nên
thánh.

Tôi kính lạy rất thánh Trái tim Đ. C. G. cực
sang cực trọng, xin hãy làm cho tôi đặng sốt sắng
kính mến.

Tôi kính lạy Xác Đ. C. G. cực thanh cực sạch,
xin hãy cứu chữa tôi.

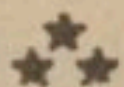
Tôi kính lạy Máu thánh Đ. C. G. cực châu
báu, xin hãy làm cho tôi đặng say mến dâng
phước đức.

Tôi kính lạy Nước bồi cạnh nương long Chúa
mà chảy ra, xin hãy rửa tôi cho sạch.

Tôi kính lạy sự Thương khó Đ. C. G. rất
thánh rất trọng, xin hãy làm cho tôi đặng mạnh
mẽ bền lòng chịu khó.

Lạy Đ. C. G. rất nhơn rất lành, xin nhậm lời tôi cầu nguyện, xin Chúa cho tôi đặt ầu mình vào trong dấu thánh Chúa ; xin chớ để tôi khi nào lìa ra khỏi Chúa. Xin bầu chữa phù hộ tôi cho khỏi kẻ nghịch thù. Khi tôi lâm chung, xin gọi tôi đến trước đài tiền Chúa, hầu tôi đặt hiệp cùng các thánh mà ngợi khen Chúa đời đời. A-men.

A thánh Mẫu Ma-ri-a, là Mẹ Đ. C. G. rất khoan thay, nhơn thay, xin cầu nguyện cho tôi đặt hiệp làm một cùng các thánh Thiên thần và các thánh, mà tán tạ khong khen Chúa đời đời chẳng cùng. A-men



Lời than thở vắn tắt

Lạy Đ. C. G. rất nhơn lành dịu dàng, xin hãy làm cho lòng tôi nên như rất thánh Trái tim Chúa.

Ai đọc lời này, mỗi lần đặt ầu xá 300 ngày
(13 Sept. 1905).

✠ VIII ✠

PHẦN PHỤ THÊM

Dón tắt về việc Giờ-thánh.

1 — Giờ-thánh là đi gi ?

Khi Đ. C. G. hiện ra cùng bà thánh Ma-ga-ri-ta, mà phán dạy lập phép tôn kính R. t. Trái Tim Chúa ; thì cũng dạy bà thánh ấy làm việc này nữa là : mỗi bữa tối thứ V, giờ 11 cho đến giờ 12 phải

sắp mình xuống đất, mà cảm cảnh sự Chúa lo buồn sầu não trong vườn Giết-sê-ma-ni ; và phạt tạ về những sự sỉ nhục thiên hạ hằng làm mất lòng Chúa ; cùng cầu nguyện cho kẻ có tội ăn năn trở lại.

Bà thánh ấy vâng làm như lời Chúa dạy, và cũng truyền lại cho kẻ khác làm theo ; nên từ ấy nhân nay nhiều người bắt chước mà làm như vậy và đặt tên giờ làm việc này là **Giờ-thánh**.

2 — Hội thánh có nhận chăng ?

Hội thánh thấy việc lành rất có ích cho bốn đạo ; vì thêm lòng kính mến Chúa và làm cho kẻ có tội ăn năn trở lại, thì chẳng những ưng nhận ; mà lại ban ân tứ cho kẻ làm việc ấy nên, cùng ban phép rộng cho kẻ muốn làm việc lành nầy, thì được làm từ giờ thứ hai chiều thứ V cho đến nửa đêm rạng ngày thứ VI bất luận giờ nào hồi nào, miễn là làm cho đủ một giờ thì thôi ; kéo làm việc ấy hồi nửa đêm thì bất tiện, nhiều kẻ làm chang dặng chẳng.

3 — Phải làm những việc gì trong Giờ-thánh ?

Phải gồm sự thương khó Đ. C. G. , ấy là việc nhứt và dài hơn ; còn việc nhì và vắn hơn là kính thờ Trái tim Chúa cùng phép thánh Thể ; sau nữa việc phụ là cầu xin cùng Đ. Mẹ và các thánh. Bởi đó trong Giờ-thánh thì đọc những lời Than-thở lời Phạt tạ : gồm đàn thánh Giá, học lần hạt 5 sự thương ; đọc kinh châu Minh Chúa, kinh kính thờ Trái Tim ; và một hai kinh về Đ. Mẹ hay là các thánh. Nhưng vậy chẳng phải là đọc hết các kinh ấy đâu ; song liệu gồm hay là đọc cho đủ một giờ thì thôi.

4 — Làm giờ thánh có ý gì ?

Có ý cảm cảnh sự Chúa phải tự lự trong vườn Giết-sê-ma-ni và phải sử hồ khổn cực khi chịu nạn chịu chết, và phạt tạ Chúa vì những tội lỗi thiên hạ hằng làm mất lòng Chúa : nhứt là tội phạm đến phép thánh Thể ; sau nữa có ý cầu xin Chúa ban ơn cho kẻ có tội ăn năn trở lại.

5 — Phải làm ở đâu ?

Làm nơi nào thanh vắng tiện việc thì thôi, bất luận là đâu : hoặc trong nhà thờ ; hoặc trong nhà tư ; hoặc ngoài đồng ; ngoài vườn ; v. v. Vả làm chung hay là làm riêng thì cũng dặng. Nhưng vậy, thà làm chung dặng giúp nhau thì hay hơn ; vì vậy gia thất nào không đi tới nhà thờ dặng, thì bà con xúm nhau lại mà làm việc Giờ-thánh, ắt tiện hơn.

6 — Làm luôn một giờ nghĩa là làm sao ?

Nghĩa là từ khi sự cho đến hoàn thành phải làm liên tiếp cho đúng một giờ ; đừng có làm một chặp, rồi nghỉ một khoản, đoạn làm lại ; làm như vậy tuy cũng có ích, vì là việc lành ; song chẳng trúng cách làm Giờ-thánh.

7 — Kẻ không có đồng hồ biết đâu làm cho đúng ?

Bồn đạo địa phận ta phần nhiều chẳng có đồng hồ ; song ai muốn làm việc Giờ-thánh, thì làm cách này ắt đúng, là : từ xế thứ V cho đến nửa đêm, ai muốn làm việc lành ấy hời nào mặc ý ; khi khi sự làm thì đọc 3 kinh Tin, Cậy, Kính mến và kinh Tội kính lạy ; đoạn một người đọc lời than thở như sẽ thấy sau ; rồi gắm tràng thánh

Giá ; đoạn đọc kinh cầu Trái Tim, rồi một người đọc lời Phạt-tạ, như sẽ thấy sau, cùng đọc 5 kinh Lạy Cha, 5 kinh Kính mừng dâng cầu nguyện theo ý Đ. Giáo-tông ; ấy đã đúng một giờ, chớ khá hồ nghi. Như ai lần hạt tưởng năm sự Thương thế việc gấm đàn thánh Giá : thì phải thêm kinh Dâng mình cho rất thánh Trái tim, hoặc kinh cầu Đ. Bà, hoặc nhà thờ có Mình thánh Chúa thì đọc ít kinh châu Mình Chúa, kéo sự lần hạt thì vẫn hơn việc gấm đàn.

8 — Ai làm nửa chừng rồi bỏ có tội chăng ?

Chẳng có tội gì hết : kẻ đang làm nửa chừng rồi bỏ ; hoặc làm được đủ ; ba bốn lần rồi thôi, thì chẳng có lỗi gì ; vì là việc lành riêng, ai muốn làm hay là làm dở chừng nào thì mặc ý, chẳng có luật nào buộc đâu. Vì vậy kẻ làm việc Giờ-thánh trong mỗi buổi chiều thứ V, thì càng tốt ; bằng chẳng thì làm mấy bữa chiều thứ V trước thứ VI đầu tháng thì cũng là quý lắm.

9 — Kẻ làm việc Giờ thánh được ân tứ thể nào ?

Mỗi một lần làm thì dâng một đại xá ; mà cho dâng ơn đại xá, thì phải xưng tội rước lễ. Sự rước lễ, thì hoặc ngày trước hay là ngày sau : còn sự xưng tội thì nội trong 14 ngày ; nghĩa là trong hai tuần, mình đi xưng tội một lần thì đã đủ, miễn là trong 14 ngày ấy mình chẳng có tội trọng, vì hễ có tội trọng ngày nào thì phải xưng tội ngày ấy.

Sau nữa phải thưa Cha sở biên tên mình vào Hội làm việc Giờ-thánh.

Lời than thở cùng Trái Tim Chúa

TRONG KHI LÀM VIỆC GIỜ-THÁNH.

Kính lạy rất thánh Trái tim Đ. C. G., tôi tin thật có Chúa ngự trong thánh Thể bí tích, và đang nhìn xem tôi vào đây làm việc rất thánh Trái tim Chúa đã dạy bà thánh Ma-ga-ri-ta làm xưa.

Tôi sắp mình xuống thờ lạy, cảm ơn và phạt tạ rất thánh Trái tim Chúa tôi đã chịu lo buồn sâu nảo trong vườn Giết-sê-ma-ni xưa ; Chúa tôi khi ấy thấy rõ ràng các tội lỗi thiên hạ sa phạm từ tạo thiên lập địa cho đến tận thế, nhứt là các tội lỗi tôi, chẳng những nhiều vô ngần vô số, mà lại nặng nề gồm ghết quá chừng quá đỗi. Chẳng những Chúa tôi thấy, song Chúa tôi lại phải gánh lấy mà đền, dường như Chúa tôi đã phạm vậy. Ôi ! Trái tim vẹn sạch Chúa tôi vừa thấy các tội ấy, thì nhồm gồm vô ngần ; mà khi thấy mình phải gánh lấy, thì then thường cực sở biết là dường nào nữa !

Lại Chúa tôi vừa thấy các tội lỗi ấy, và mình phải gánh lấy mà đền, liền thấy các sự sở nhục cùng các hình khổ quân dữ sẽ làm cho mình ; thấy mọi người sẽ chê bỏ mình, dầu các Tông đồ là kẻ mình nuôi nấng bấy lâu, cũng bỏ mình mà trốn hết ; lại dầu Đ. C. Cha là Đấng yêu dấu mình vô cùng, cũng phùng phùng đòi phạt mình cho cân xứng các tội ấy, thì Chúa tôi sợ hãi run rẩy cực lực biết là dường nào !

Sau nữa Chúa tôi thấy rõ ràng, dầu mình chịu mọi sự khốn khó mà cứu chuộc thiên hạ, thì cũng mất công, vì còn có nhiều người trong thiên

hạ chẳng sá kể ơn cứu chuộc, đành lòng gieo mình xuống địa ngục mà thôi.

Mà nhứt là Chúa tôi thấy nhiều người sẽ phụ ngãi vong ân trong phép thánh Thể, là phép Bí tích tỏ lòng Chúa thương yêu vô cùng !

Ôi ! khi Chúa tôi thấy sự vong ân ấy, thì Trái tim Chúa tôi phải bức tức khốn cực hơn chịu các hình khổ khác bội phần. nên xác thánh Chúa tôi phải rướm mồ hôi máu chảy xuống ròng ròng !

Lạy Chúa. nay tôi vào đây ở cùng Chúa một giờ choặng cảm cảnh phạt tạ rất thánh Trái tim Chúa tôi đã phải lo buồn sầu não trong vườn Giết-sê-ma-ni xưa ; lại bây giờ còn đang chịu những sự sỉ nhục kẻ vô nhơn bất nghĩa làm cho Chúa tôi trong phép thánh Thể hằng ngày. Tôi xin rất thánh Trái tim Chúa ban ơn giúp sức cho tôi làm việc này cho sốt sắng. Tôi cũng xin hiệp cùng rất thánh Đ. Bà là đáng đã đồng chịu thương khó với Chúa ; và xin hiệp cùng bà thánh Ma-ga-ri-ta là kẻ Chúa đã dạy làm việc này xưa.

Ngửa xin Chúa nhơn từ đoái thương kẻ có tội, nhứt là kẻ phạm đến phép thánh Thể, mà ban ơn cho nó ăn năn chừa cải, và xin cho kẻ ngoại trong nước Việt-nam biết đàng trở lại cùng Chúa. Xin cho Hội thánh Chúa càng ngày càng thanh, và xin cho cha mẹ bà con, kẻ thiết nghĩa cùng tôi được lòng giữ ơn nghĩa Chúa luôn ; cùng xin cho các đẳng linh hồn đang lên chốn an nhàn tiêu sái. A-men.

Lời phạt tạ R. t. Trái tim Đ. C. G.

KHI LÀM VIỆC GIỜ-THÁNH GẦN RỒI.

Tôi kính lạy R. t. Trái tim Đ. C. G. rất khoan
duông dịu dàng, tôi sắp mình xuống trước mặt
Chúa tôi. -Tôi xưng ra tỏ tường, tôi đã chịu ơn
Chúa xuống cho tôi vô hồi vô số : ơn sanh thành
dưỡng dục ; ơn cứu chuộc chữa bần ; nhất là ơn
lập phép thánh Thể để ở cùng tôi hôm sớm, và
nên lương thực nuôi tôi cho đến mãn đời. Nay lại
kêu tôi vào đây suy nghĩ những sự lo buồn sầu
não Trái tim Chúa đã chịu trong vườn Giết-sê-ma-
ni, và các sự khốn khó Chúa tôi chịu khi chịu nạn
chịu chết, thì tôi hải hùng kinh khiếp ; vì tôi thấy
tôi bấy lâu nay đã ở bội ngãi vong ân làm mất
lòng Chúa lắm : những theo tính hư xác thịt, phạm
nhiều tội gồm ghê ; những ơ hờ lạt lẽo khi vào
nhà thờ có Minh thánh Chúa ; những nguội lạnh
trẻ tràng, khi dọn mình rước Chúa ; lại trong Giờ
thánh này, cũng lo ra man mác, chia trí chia lòng.

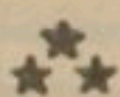
Lạy Chúa, tôi lo buồn ăn năn chê ghét, cùng
tủi hổ thẹn thường, về các sự vô ơn bội ngãi ấy hết
lòng hết sức. Ở Trái tim Chúa như từ lần mãi,
hắn thật tôi đã đáng Chúa lấy oai gia thanh
nộ mà đoán phạt ; nhưng mà lòng khoan duông
Chúa chưa muốn phạt, còn muốn thứ tha, thì
tôi hết lòng cảm đội phạt tạ Chúa. Nhưng vậy, tôi
chẳng biết lấy đi gì mà phạt tạ Chúa cho xứng ;
dẫu tôi lấy linh hồn và xác cùng mọi sự trong ngoài
tôi mà dâng cho Chúa, thì nào phải là của riêng
gì tôi ? Song tôi cũng lấy mà dâng, kéo tôi chẳng
có vật gì.

Vậy tôi dâng con mắt tôi, từ nay về sau chẳng dám xem sự trái ; dâng lỗ tai, chẳng dám nghe sự chẳng nên ; dâng lỗ mũi, chẳng còn yêu mùi thơm giả xác thịt ; dâng miệng lưỡi, chẳng còn dám nói lời tục tĩu hoa tình cùng lời gièm siểm nói hành ; dâng chơn tay, chẳng còn dám đi dàng tội lỗi ; dâng lòng trí, chẳng dám đem tội lỗi vào, một để cho Chúa ngự mà thôi ; dâng ý tôi theo ý Chúa, chẳng dám theo ý riêng tôi nữa ; dâng cả mình tôi, xin Chúa nhậm lấy, mà cai trị sửa sang mọi tính nết tôi cho đẹp lòng Chúa luôn ; sau hết tôi xin dâng chút công khó tôi trong giờ này, hiệp cùng sự lo buồn sầu não Chúa, đặt đền vì tội lỗi tôi và tội lỗi thiên hạ.

Lạy Đ. C. Cha rất oai nghi công thẳng vô cùng, kìa con thanh nộ Chúa muốn phạt loài người ta hằng ngày hằng làm mất lòng Chúa, song ngửa xin Chúa hãy đoái xem Minh thánh Máu thánh Con rất yêu dấu Chúa hằng dâng trên bàn thờ để phạt tạ Chúa, mà thứ tha cho chúng nó. Lạy Chúa, xưa Thiên thần nói cùng ông A-ba-ra-ham rằng : « Nếu trong thành So-do-ma có được mười người lành, thì Chúa đành tha chẳng phạt thành ấy ». Vậy lạy Chúa, kìa các giáo u hơn hôm nay làm việc Giờ thánh, cũng có nhiều kẻ đẹp lòng Chúa, mà nhứt là sẵn có công nghiệp vô cùng Trái tim Đ. C. G. hiệp với sự khó nhọc phô kẻ ấy, mà phạt tạ Chúa, thì xin Chúa hãy nguôi cơn thanh nộ, mà ban ơn cho kẻ có tội biết dàng ăn năn trở lại cùng Chúa.

Lạy rất thánh Đ. C. Bà Ma-ri-a, là mẹ hay bầu chữa kẻ có tội, xin Mẹ hãy dâng các sự ưu sầu Mẹ đã phải chịu khi thấy Đ. C. G chịu nạn chịu chết, mà phạt tạ Đ. C. Cha, hầu Người đoái thương kẻ có tội.

Lạy R. T. Trái tim Đ. C. G. là nguồn ơn tha thứ xin hãy thương xót chúng tôi. Amen.



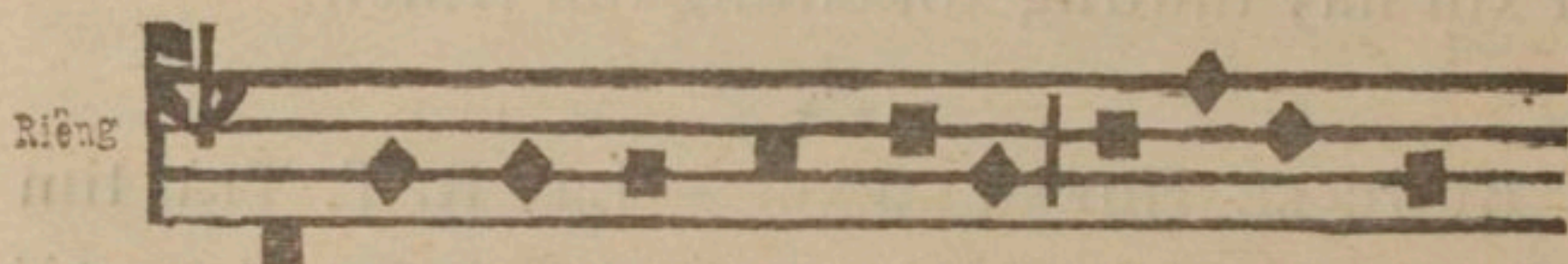
RƯỚC LỄ THIÊNG LIÊNG. — Lạy R. T. Trái tim Đ. C. G. bởi Chúa hằng muốn kết hiệp cùng tôi trong phép thánh Thể, nên lòng tôi khát khao ước ao rước Chúa ngự vào lòng tôi lắm, song bây giờ tôi chẳng đáng rước thật Mình thánh Máu thánh Chúa, thì ít nữa là xin Chúa hãy ngự vào lòng tôi cách thiêng liêng. Lạy Chúa xin hãy ngự vào lòng tôi.



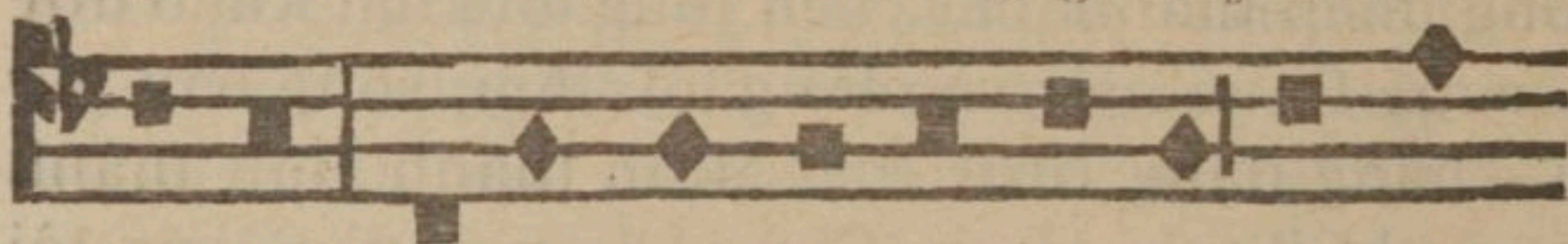
Bài hát

TÒN KÍNH R. T. T. TIM

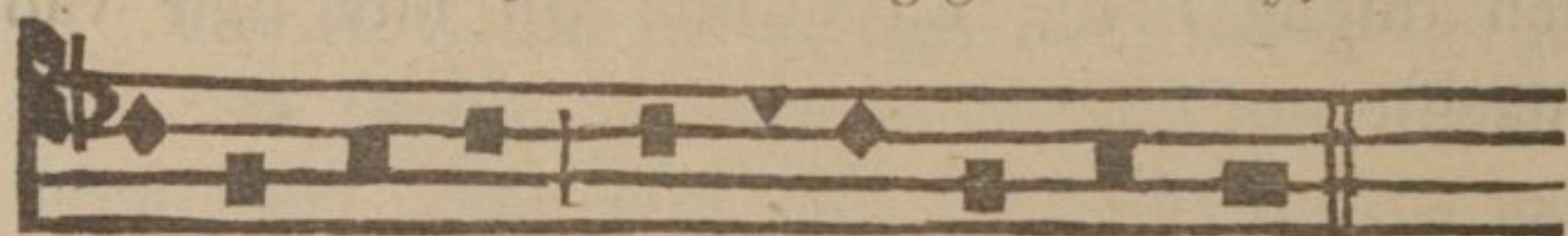
BÀI THỨ NHẤT



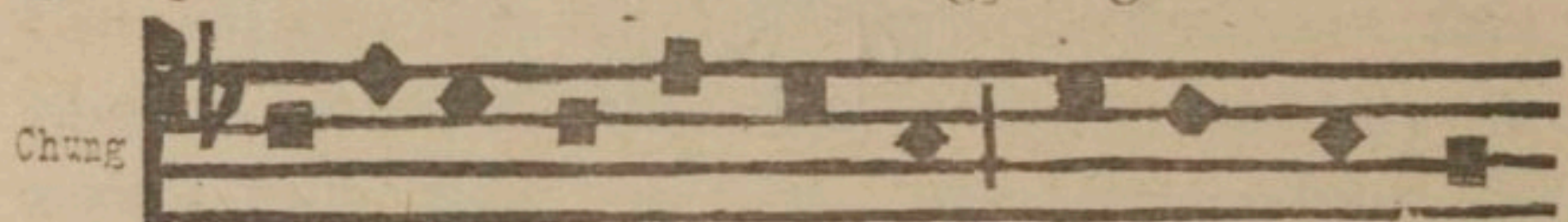
Mãng vua cao sang trên chín tầng. Nay đến ở cùng



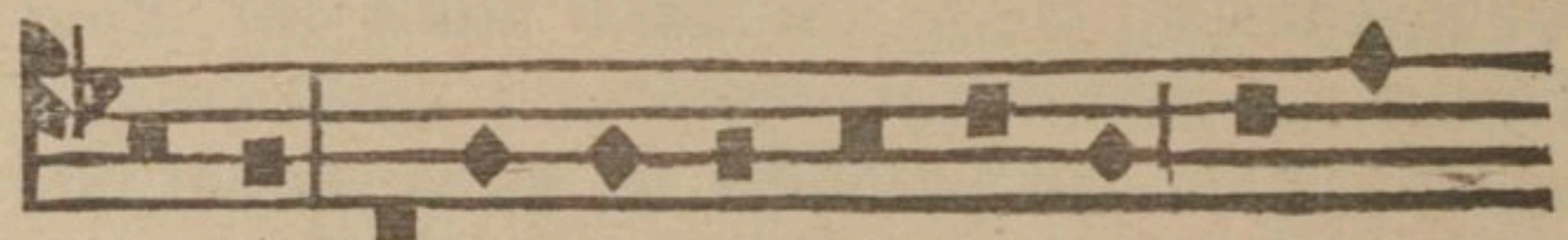
dân hèn, Nay tôi xin dâng gia thất này, Để Chúa



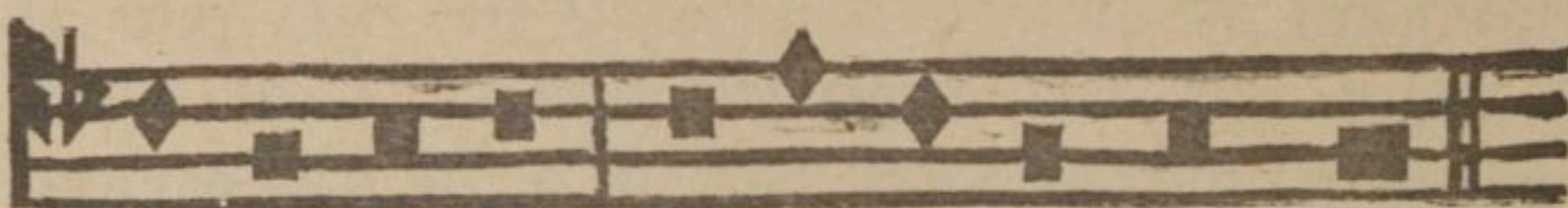
quản trị coi sóc, Tôi tá hết lòng vâng lời.



Nay lớn nhỏ ca hát lấy lòng, Cả tiếng reo mừng



T. Tim, Nguyên cho Nước Cha mau láng tràn khắp thế



Chúa đeu cai quan. Xin thánh Mẫu làm quan bầu.

2. Nầy con xin noi gương Chúa làm,
Chê ghét thể tục thói tà,
Hằng lo nên khôn ngoan khiêm nhường,
Vun quén giữ gìn cây đức
Mau nức trở nhiều hoa lành.

3^o Rày con xin ba nhơn đức nầy :
Tin Chúa hết lòng vững vàng,
Lòng trông mai sau xem thấy người,
Mến Chúa hết dạ thân thiết,
Mến Chúa tất dạ chi nguôi.

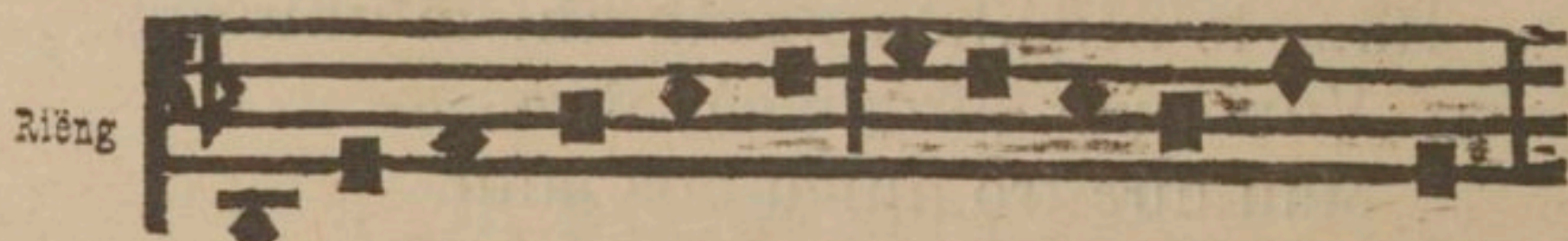
4^o Từ nay con dâng cả xác hồn,
Đau đón khốn nạn hiểm nghèo,
Cùng khi làm chung qua thể nầy,
Xin Chúa thấy đều thương giúp,
Giảm bớt chút sự ưu phiền,

5^o Rày con xin Cha ban phép lành,
Trên hết các việc con làm.
Rày con xin nường ơn Đức Bà
Thương giúp chữa bầu hôm sớm,
Kéo mắc lưới dò ba thù.

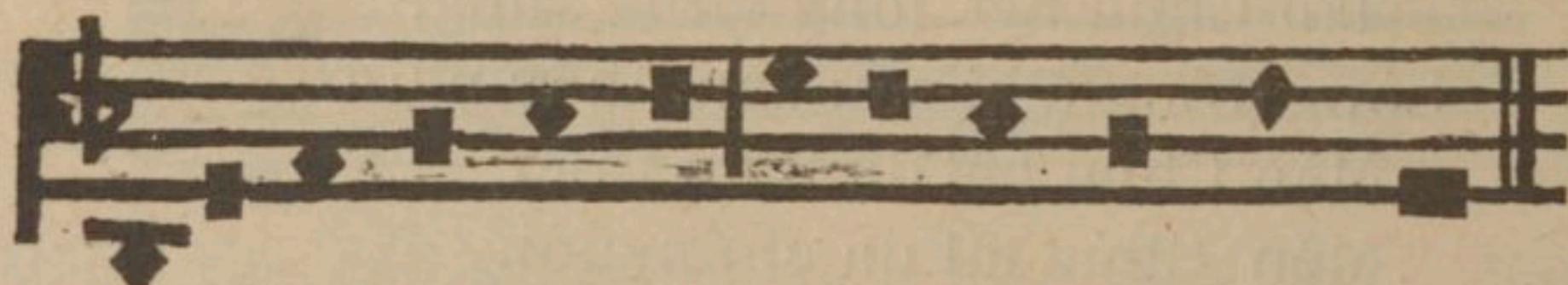
6^o Lòng con trông mong cho nước Người,
Mau láng khắp cùng phương trời,
Làm cho người con đau đón Người;
Bởi các kẻ làm phe rối,
Cả dám chối quyền Vua lành.

7^o Mừng nay Cha nường gia thất nầy,
Như trước ở nhà Da-reth,
Nguyên cho mai sau hưởng phúc trời :
Muôn kiếp thấy đều hoan hỉ,
Trên chốn thanh nhàn vô cùng.

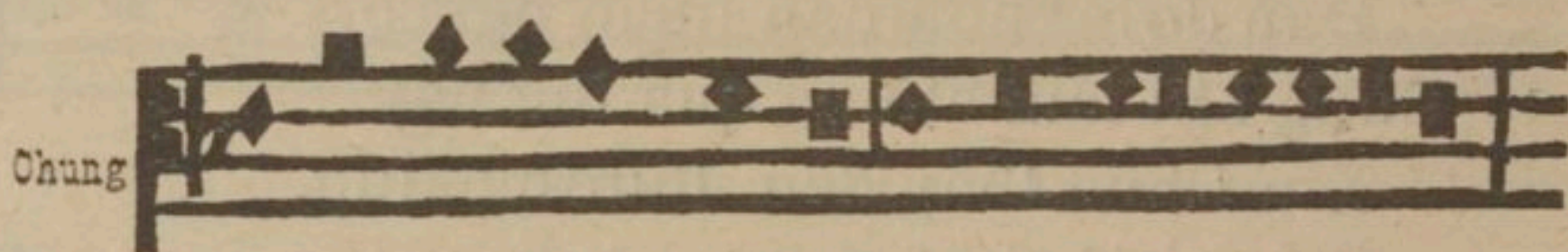
BÀI THỨ HAI



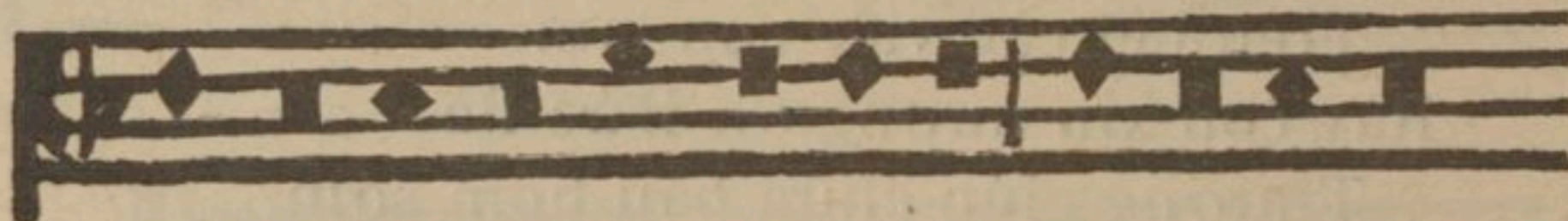
Ngày xưa gia thất Mát-ta, Rước Cha nghỉ ngơi trú nhờ,



Ng. thương yêu mấy chị em, Viếng thăm, ủi an lúc phiền.



Này cả thấy thấy đến đây, Ca bát chúc kính. R. T. T. T.



Ta hiệp một dạ phú dâng cho Cha Lo liệu mọi sự



thể cho ta luôn, Nay cúi xin Mẹ khăng giúp lời

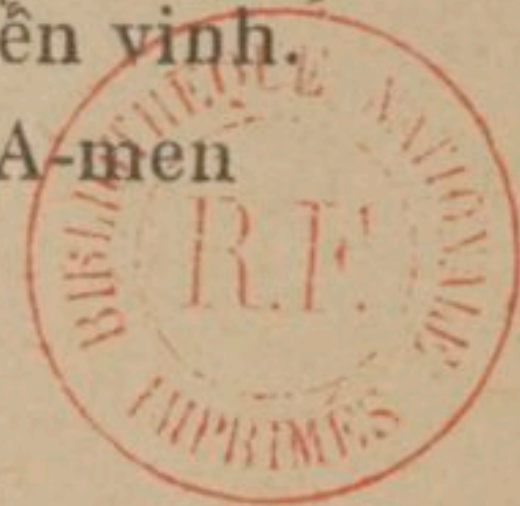
2° Rày tôi xin Chúa cực nhơn,
Khăng thương cả gia thất này,
Cùng con hôm sớm ngụ nương,
Dắt diu chở che xác hồn.

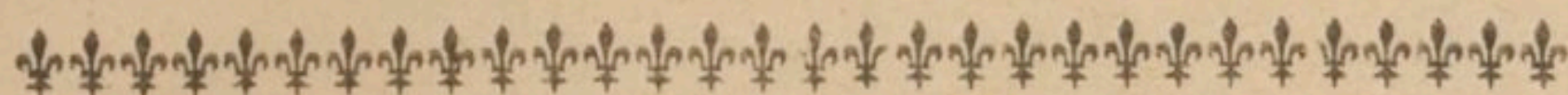
-
- 3° Nhà con ghe lúc nạn tai,
Hiểm khi rủi ro, khốn, sầu,
Cùng lâm đau đớn, mạng chung,
Dám xin xin ỉ an bớt phiền.
- 4° Đời con như bóng ngã tiên,
Thế gian phủ vây tối lần,
Phù vân nay muốn đẩy che.
Cúi xin chữa mau thoát vòng.
- 5° Lòng con ao ước cây tròng,
Chớ chi lửa yêu mẩn Người,
Phùng lên trong hết mọi nơi,
Đốt tiêu hủy tan thói phạm.
- 6° Rày xin thương đến tội nhờn,
Xuống ơn trở nên tỏ lành,
Nguyên cho trong khắp Việt-nam,
Chóng mau mở thêm nước Người.
- 7° Rày lo tu đức lập công,
Ước mong dõi theo dấu Người,
Hầu sau khi đến thật quê,
Chúa tôi hưởng chung phước đời.
-

Kinh : Ớ Trái tim.

Ớ Trái tim Chúa rất thánh,
Là hòm bia trữ điều răn ;
Chẳng phải là như luật đời xưa ;
Buộc nhứt như loài tôi tớ ;
Song thật là điều ơn tha thứ,
Lại là điều luật ái căng.
Trái tim như cung thánh rất toàn hảo ;
Trọn vẹn lời giao kết mới trao đưa ;
Là đền thánh trọng hơn đền thờ thuở trước,
Là màn công hiệu hơn màn xé ra xưa.
Bồi đức thương yêu,
Trái tim bị dấu đâm tỏ rõ ;
Cho ta thờ kính.
Thánh tâm ái tích nhiệm mầu.
Kìa tại lòng yêu dấu bề trong :
Chịu thương tích bề ngoài làm chứng ;
Mà dâng cả và hai của lễ ;
Chúa thật là chánh tế lam đầu.
Ai đặt thương mà chẳng mến người thương
[nó ?
Ai đặt cứu mà chẳng mến kẻ cứu mình ?
Và chẳng muốn ở trong lòng ấy nữa ?
Chẳng khác chi trong nhà tạm thường sinh.
Sáng danh thánh Phụ, thánh Thần, thánh Tử :
Muôn đời ngự trị, oai quờn hiển vinh.

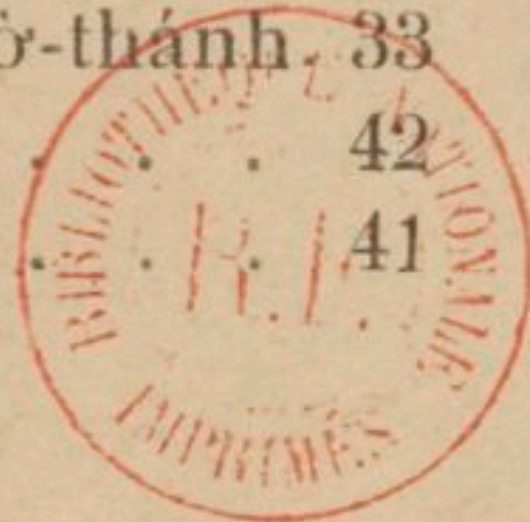
A-men





MỤC LỤC

<i>Tựa.</i>	3
I — Tôn rất thánh Trái tim Đ. C. G. làm vua cai trị gia thất là làm sao ?	5
II — Việc Tôn rất thánh Trái tim Đ. C. G. làm vua gia thất, chẳng phải là việc mới bày đặt bây giờ.	8
III — Hội thánh ưng nhận phép Tôn rất thánh Trái tim làm Vua gia thất, và việc lành ấy chóng tràn ra khắp thế thể nào.	11
IV — Những điều phải giữ :	
A — Các việc buộc phải làm.	13
B — Những điều khuyên giữ.	16
V — Về thể thức phải làm :	
1 — Việc riêng Thầy cả.	20
2 — Việc bốn đạo.	21
3 — Lễ phép.	22
<i>Kinh dâng gia thất.</i>	24
<i>Kinh tán tạ.</i>	25
VI — Về ân tứ.	29
VII — Một ít kinh để Tôn kính Trái tim.	29
VIII — Phần phụ thêm. — Về việc Giờ-thánh.	33
Bài hát Tôn kính R. T. T. Tim.	42
Kinh : ở Trái tim.	41



MỤC LỤC

3	Trước
4	I - Tôn tại thánh Thể (thứ B. C. G. năm 1904)
5	câu hỏi của thánh Thể là gì?
6	II - Về Tôn tại thánh Thể (thứ B. C. G.)
7	làm sao giữ thể thống nhất?
8	mối liên hệ giữa
9	III - Tôn tại thánh
10	thể thống nhất và
11	thể thống nhất
12	IV - Tôn tại thánh
13	thể thống nhất
14	V - Tôn tại thánh
15	thể thống nhất
16	VI - Tôn tại thánh
17	thể thống nhất
18	VII - Tôn tại thánh
19	thể thống nhất
20	VIII - Tôn tại thánh
21	thể thống nhất
22	thể thống nhất
23	thể thống nhất
24	thể thống nhất
25	thể thống nhất
26	thể thống nhất
27	thể thống nhất
28	thể thống nhất
29	thể thống nhất
30	thể thống nhất
31	thể thống nhất
32	thể thống nhất
33	thể thống nhất
34	thể thống nhất
35	thể thống nhất
36	thể thống nhất
37	thể thống nhất
38	thể thống nhất
39	thể thống nhất
40	thể thống nhất
41	thể thống nhất

